

ANEXO IV
MINUTA DE CONTRATO

LOTE 1

ADITAMENTO 3
ADITIVO 3

ÍNDICE

PÁG. Nº	PÁG. Nº
CAPÍTULO I3	CAPÍTULO I3
OBJETO DO CONTRATO3	OBJETO DEL CONTRATO3
CAPÍTULO II4	CAPÍTULO II4
DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO 4	DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO4
CAPÍTULO III4	CAPÍTULO III4
ALTERAÇÃO CONTRATUAL.....4	ALTERACIÓN CONTRACTUAL4
CAPÍTULO IV5	CAPÍTULO IV5
GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO.....5	GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO.. 5
CAPÍTULO V7	CAPÍTULO V7
LOCAL DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS7	LOCAL EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS7
CAPÍTULO VI8	CAPÍTULO VI8
TRANSPORTE, SEGURO E EMBALAGEM8	TRANSPORTE, SEGURO Y EMBALAJES8
CAPÍTULO VII.....8	CAPÍTULO VII.....8
PRazos E REGIME DE EXECUÇÃO.....8	PLAZOS Y RÉGIMEN DE EJECUCIÓN8
CAPÍTULO VIII 15	CAPÍTULO VIII 15
ACEITAÇÃO DOS SERVIÇOS..... 15	ACEPTACIÓN DE LOS SERVICIOS 15
CAPÍTULO IX..... 17	CAPÍTULO IX 17
OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA..... 17	OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA..... 17
CAPÍTULO X 25	CAPÍTULO X 25
PREÇOS 25	PRECIOS 25
CAPÍTULO XI..... 25	CAPÍTULO XI 25
REAJUSTE DE PREÇOS 25	REAJUSTE DE PRECIOS 25
CAPÍTULO XII..... 27	CAPÍTULO XII..... 27
MOEDA DE PAGAMENTO..... 27	MONEDA DE PAGO 27
CAPÍTULO XIII 27	CAPÍTULO XIII 27
FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO..... 27	FORMA Y CONDICIONES DE PAGO 27
CAPÍTULO XIV 29	CAPÍTULO XIV 29
PENALIDADES 29	PENALIDADES 29
CAPÍTULO XV..... 31	CAPÍTULO XV..... 31
DA CONFIDENCIALIDADE 31	CONFIDENCIALIDAD 31
CAPÍTULO XVI 33	CAPÍTULO XVI 33
GARANTIA 33	GARANTÍA 33
CAPÍTULO XVII 34	CAPÍTULO XVII 34
RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS34	RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS34
CAPÍTULO XVIII..... 34	CAPÍTULO XVIII 34
CESSÃO, TRANSFERÊNCIA, DAÇÃO EM	CESIÓN, TRANSFERENCIA, DACIÓN EN
GARANTIA E SUBCONTRATAÇÃO 34	GARANTÍA Y SUBCONTRATACIÓN 34

CAPÍTULO XIX	34
RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU	34
CAPÍTULO XX	35
RESCISÃO POR PARTE DA CONTRATADA....	35
CAPÍTULO XXI	35
RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR ..	35
CAPÍTULO XXII	36
REGIME TRIBUTÁRIO	36
CAPÍTULO XXIII	38
NOVAÇÃO	38
CAPÍTULO XXIV	38
PUBLICIDADE	38
CAPÍTULO XXV	38
VALOR DO CONTRATO	38
CAPÍTULO XXVI	38
VIGÊNCIA	38
CAPÍTULO XXVII	38
FORO	38

CAPÍTULO XIX	34
RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU.....	34
CAPÍTULO XX	35
RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA35	
CAPÍTULO XXI	35
RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR35	
CAPÍTULO XXII	36
RÉGIMEN TRIBUTARIO.....	36
CAPÍTULO XXIII	38
NOVACIÓN.....	38
CAPÍTULO XXIV	38
PUBLICIDAD	38
CAPÍTULO XXV	38
VALOR DEL CONTRATO	38
CAPÍTULO XXVI	38
VIGENCIA	38
CAPÍTULO XXVII	38
JURISDICCIÓN	38

MINUTA DE CONTRATO

(Aplicável à CONTRATADA estabelecida no Brasil)

INSTRUMENTO PARTICULAR DE CONTRATO PARA A EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS DE RECUPERAÇÃO E PROTEÇÃO ANTICORROSIVA EXTERNA DOS CONDUTOS FORÇADOS DAS UNIDADES GERADORAS DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU, QUE ENTRE SI CELEBRAM

ITAIPU, entidade binacional, constituída nos termos do Artigo III do Tratado firmado entre a República Federativa do Brasil e a República do Paraguai, em 26 de abril de 1973, com sedes em Brasília - DF, no Setor Comercial Sul - SCS, Quadra 09, Lote C, Bloco A, Torre B, Edifício Parque Cidade Corporate, Salas 704 e 705, Asa Sul, CEP 70.308-200, e em Assunção - Paraguai, na Avenida España, nº 850 c/ Perú, inscrita no Cadastro Nacional da Pessoa Jurídica (CNPJ) sob o nº 00.395.988/0001-35, com escritório na cidade de Foz do Iguaçu - PR, na Av. Silvio Américo Sasdelli, nº 800, Vila A (CNPJ: 00.395.988/0014-50), sendo a Usina Hidrelétrica de Itaipu localizada em Foz do Iguaçu - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98) na Avenida Tancredo Neves, 6731, e em Hernandarias - Paraguai, na Av. Supercarretera de Itaipú, s/n, neste ato representada por seu Diretor-Geral Brasileiro e por seu Diretor-Geral Paraguio, que ao final assinam;

e a..... neste instrumento denominada CONTRATADA tendo como Representante Legal,, que ao final assina;

resolvem, de comum acordo, celebrar o presente CONTRATO, na forma das cláusulas e condições a seguir estabelecidas:

**CAPÍTULO I
OBJETO DO CONTRATO**

CLÁUSULA 1ª Constitui objeto do presente CONTRATO, a execução, pela CONTRATADA, dos serviços de recuperação e proteção anticorrosiva externa dos condutos forçados das unidades geradoras da Usina Hidrelétrica de ITAIPU, de acordo com as Especificações Técnicas, Anexo I deste CONTRATO.

MINUTA DE CONTRATO

(Aplicable al CONTRATISTA establecido en el Paraguay)

INSTRUMENTO DE CONTRATO PRIVADO PARA LA EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS DE RECUPERACIÓN Y PROTECCIÓN ANTICORROSIVA EXTERNA DE LOS CONDUCTOS FORZADOS DE LAS UNIDADES GENERADORAS DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU, QUE ENTRE SI CELEBRAN

Por una parte, ITAIPU, entidad binacional, constituida en los términos del Artículo III del Tratado firmado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26 de abril de 1973, con sedes en Asunción, Paraguay, en la Avenida España N° 850 c/ Perú, con número del Registro Único del Contribuyente N° 80013737-0 y en Brasilia - DF, en el Sector Comercial Sur - SCS, Cuadra 09, Lote C, Bloque A, Torre B, Edificio Parque Cidade Corporate, Salas 704 y 705, Ala Sur, CEP 70.308-200; con oficina en Ciudad del Este, en la Av. Monseñor Rodríguez, N. 150, y en la Ciudad de Foz de Iguazú - PR, en la Avenida Silvio Américo Sasdelli, N°800, Vila A, inscrita en el Catastro Nacional de la Persona Jurídica, bajo el N° 00.395.988/0014-50; y localizada la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, en Paraguay, en la Supercarretera de Itaipú, Hernandarias, Alto Paraná; en Brasil, en la Avenida Tancredo Neves, 6731, Foz de Iguazú - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98), en este instrumento denominada simplemente ITAIPU, representada por su Director General Paraguay y por su Director General Brasileño, que firman al final;

y el....., en este instrumento denominado CONTRATISTA que tiene como Representante Legal,, quien al final firma;

resuelven, de común acuerdo, celebrar el presente CONTRATO, en los términos de las cláusulas y condiciones seguidamente establecidas:

**CAPÍTULO I
OBJETO DEL CONTRATO**

CLÁUSULA 1ª Constituye objeto del presente CONTRATO, la ejecución, por el CONTRATISTA, de los servicios de recuperación y protección anticorrosiva externa de los conductos forçados de las unidades generadoras de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, de acuerdo con las Especificaciones Técnicas, Anexo I de este CONTRATO.

CAPÍTULO II

DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO

CLÁUSULA 2ª Ao presente CONTRATO são anexados os documentos abaixo relacionados que, devidamente rubricados pelas partes contratantes, dele constituem parte integrante, independentemente de transcrição.

- ANEXO I Especificações Técnicas;
- ANEXO II Diretrizes para Segurança e Saúde no Trabalho;
- ANEXO III Calendário de Feriados;
- ANEXO IV Normas de Acesso e Circulação de Pessoas, Veículos e Transporte de Materiais e Equipamentos nas instalações da ITAIPU;
- ANEXO V Enquadramento Tributário;
- ANEXO VI Planilha Auxiliar;
- ANEXO VII Proposta Comercial da CONTRATADA.

§ 1º Em caso de dúvida ou divergência entre o previsto neste CONTRATO e nos seus Anexos ou documentos correlatos, inclusive os documentos concernentes ao Pregão Eletrônico Binacional EF 0615-26, bem como quaisquer documentos anteriormente trocados entre as partes, relativos ao presente CONTRATO, prevalecerá sempre o estabelecido neste CONTRATO, na sequência as Especificações Técnicas e os demais anexos pela ordem de sua nomeação. Entre os anexos e os documentos correlatos prevalecerão as disposições dos anexos.

§ 2º Os Anexos II, III e IV estão disponíveis apenas no endereço <https://compras.itaipu.gov.br>, opção “Normas e instruções”.

CAPÍTULO III

ALTERAÇÃO CONTRATUAL

CLÁUSULA 3ª Toda alteração contratual deverá ser realizada mediante aditamento.

§ 1º Uma vez recebidas as vias do aditamento para a assinatura, a CONTRATADA terá prazo de até 10 (dez) dias corridos para a devolução dos instrumentos assinados, prorrogável por igual período a pedido da interessada, desde que exista motivo justificado e aceito pela ITAIPU.

§ 2º O não atendimento da CONTRATADA no prazo indicado por ITAIPU motivará a aplicação das

CAPÍTULO II

DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

CLÁUSULA 2ª Al presente CONTRATO son anexados los documentos abajo mencionados que debidamente rubricados, constituyen parte integrante, independentemente de su transcripción.

- ANEXO I Especificaciones Técnicas;
- ANEXO II Directrices de Salud y Seguridad en el Trabajo;
- ANEXO III Calendario de Feriados;
- ANEXO IV Normas de Acceso y Circulación de Personas, Vehículos y Transporte de Materiales y Equipamientos en las Instalaciones de la ITAIPU;
- ANEXO V Encuadramiento Tributario;
- ANEXO VI Planilla Auxiliar;
- ANEXO VII Oferta Comercial del CONTRATISTA.

§ 1º En caso de duda o divergencia entre lo previsto en este CONTRATO y en los Anexos o documentos correlativos, inclusive los documentos concernientes a la Subasta a la Baja Electrónica Binacional EF 0615-26, como cualquier documento intercambiado entre las partes, relativos al presente CONTRATO, prevalecerá siempre lo establecido en este CONTRATO; en la secuencia, las Especificaciones Técnicas y los demás Anexos por el orden de su nominación. Entre los anexos y los documentos correlativos prevalecerán las disposiciones de los anexos.

§ 2º Los Anexos II, III y IV están disponibles en la página <https://compras.itaipu.gov.py>, opción “Normas e instrucciones”.

CAPÍTULO III

ALTERACIÓN CONTRACTUAL

CLÁUSULA 3ª Toda alteración contractual deberá ser realizada mediante aditivo.

§ 1º Luego de recibir los ejemplares del aditivo para la firma, el CONTRATISTA tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos para la devolución de los instrumentos firmados, prorrogable por igual período a pedido de la interesada, desde que exista motivo justificado y aceptado por la ITAIPU.

§ 2º El incumplimiento del CONTRATISTA en el plazo indicado por ITAIPU motivará la aplicación de

penalidades previstas para o caso.

CLÁUSULA 4ª A CONTRATADA obriga-se a executar, nas mesmas condições contratuais, os acréscimos ou supressões que se fizerem nos quantitativos dos serviços e fornecimentos objeto deste CONTRATO. A variação de quantidade está limitada a 25% (vinte e cinco por cento) do valor deste CONTRATO.

CAPÍTULO IV GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO

CLÁUSULA 5ª A ITAIPU, por intermédio da Superintendência de Manutenção (SM.DT), gestora deste CONTRATO, fiscalizará a execução dos serviços objeto deste CONTRATO, não importando essa fiscalização em redução ou supressão da responsabilidade da CONTRATADA por eventual erro, falha ou omissão, exceto se decorrentes de determinações emanadas da ITAIPU, das quais a CONTRATADA tenha discordado, por escrito, com a antecedência necessária para não prejudicar o andamento do serviço, que não poderá ultrapassar 3 (três) dias úteis da data da comunicação.

§ 1º A área gestora deverá fiscalizar o fiel cumprimento das obrigações estabelecidas neste CONTRATO, sendo responsável, ainda, por:

- a) decidir, em nome da ITAIPU, todas as questões relacionadas com a execução do serviço;
- b) colocar à disposição da CONTRATADA os meios indispensáveis à prestação dos serviços, conforme discriminado nas Especificações Técnicas - Anexo I;
- c) encaminhar à CONTRATADA, por escrito, as comunicações quando se fizerem necessárias;
- d) suspender a execução dos serviços e/ou fornecimentos, em qualquer estágio, sempre quando considerar a medida necessária;
- e) recusar fornecimentos e/ou serviços executados em desacordo com as Especificações Técnicas - Anexo I e demais disposições deste CONTRATO. O serviço recusado deverá ser refeito ou corrigido a expensas da CONTRATADA;
- f) ajustar, com o representante da CONTRATADA, as alterações na programação

las penalidades previstas para el caso.

CLÁUSULA 4ª El CONTRATISTA se obliga a ejecutar, en las mismas condiciones contractuales, los aumentos o supresiones que se fijaren en los quantitativos de los servicios y suministros objeto de este CONTRATO. La variación de la cantidad está limitada al 25% (veinte y cinco por ciento) del valor de este CONTRATO.

CAPÍTULO IV GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO

CLÁUSULA 5ª La ITAIPU, por medio de la Superintendencia de Manutención (SM.DT), gestora de este CONTRATO, fiscalizará la ejecución de los servicios objeto de este CONTRATO, sin que esa fiscalización signifique reducción o supresión de la responsabilidad del CONTRATISTA por eventual error, falla u omisión, excepto si surgieren de determinaciones emanadas de la ITAIPU, con las cuales el CONTRATISTA hubiere expresado su desacuerdo, por escrito, con la antecedencia necesaria para no perjudicar el desarrollo del servicio, que no podrá sobrepasar de 3 (tres) días hábiles desde la fecha de comunicación.

§ 1º El área gestora deberá fiscalizar el fiel cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente CONTRATO, debiendo además:

- a) decidir, en nombre de la ITAIPU todas las cuestiones relacionadas con la ejecución del servicio;
- b) colocar a disposición del CONTRATISTA, los medios indispensables para la prestación de los servicios, conforme a lo establecido en las Especificaciones Técnicas - Anexo I;
- c) remitir al CONTRATISTA por escrito, las comunicaciones que fueren necesarias;
- d) suspender la ejecución del servicio y/o suministro en cualquier etapa, toda vez que considere la medida necesaria;
- e) rechazar los suministros y/o servicios ejecutados en disconformidad con las Especificaciones Técnicas - Anexo I, y demás disposiciones de este CONTRATO. El servicio rechazado deberá ser rehecho o corregido a expensas de la CONTRATADA;
- f) ajustar y aprobar, con el representante del CONTRATISTA, las alteraciones en la

dos serviços, se necessário e desde que não resultem em ônus adicional para ITAIPU;	programación de los servicios, si fuere necesario, y toda vez que no impliquen gastos para la ITAIPU;
g) fazer a avaliação dos serviços prestados pela CONTRATADA, de modo a comprovar o atendimento das obrigações estabelecidas neste CONTRATO, durante sua vigência;	g) realizar la evaluación de los servicios prestados por el CONTRATISTA, de modo a comprobar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este CONTRATO, durante su vigencia;
h) emitir a Ordem de Início de Serviço (OIS) geral e as OIS específicas;	h) emitir la Orden de Inicio de Servicio (OIS) general y las OIS específicas;
i) entregar anualmente o calendário oficial de trabalho da ITAIPU;	i) entregar anualmente el calendario oficial de trabajo de la ITAIPU;
j) aprovar o cronograma de atividades;	j) aprobar el cronograma de actividades;
k) colocar à disposição uma área para instalações provisórias da CONTRATADA;	k) poner a disposición un área para instalaciones provisorias del CONTRATISTA;
l) fornecer, conforme disponibilidade da ITAIPU, o serviço de guindaste para a descida e elevação de equipamentos, materiais e acessórios desde a EL.144,00 e a EL.111,00;	l) poner a disposición, conforme disponibilidad de ITAIPU, el servicio de grúa para descenso e izamiento de equipamientos, materiales y accesorios desde la EL.144,00 y la EL.111,00;
m) fornecer apoio logístico para as atividades de descida e elevação de equipamentos, materiais e acessórios desde a EL.144,00 e a EL.111,00;	m) dar apoyo logístico al CONTRATISTA en las actividades de descenso e izamiento de equipamientos, materiales y accesorios desde la EL.144,00 y la EL.111,00;
n) fornecimento de água para atividades de jateamento abrasivo úmido, disponível em tomadas de serviço existentes na barragem principal;	n) suministrar agua para actividades de chorro abrasivo húmedo, disponible en tomas de servicio existentes en la presa principal;
Nota: A conexão das tomadas de água até o ponto de consumo, bem como os materiais necessários para tal efeito, é de responsabilidade da CONTRATADA.	Nota: La conexión de las tomas de agua hasta su punto de consumo, así como los materiales necesarios para tal efecto, es de responsabilidad del CONTRATISTA.
o) fornecer energia elétrica, disponível nas tomadas industriais existentes na Área Industrial, em níveis de tensão e corrente de 460V/63A/50Hz (3 polos + terra) e 460V/63A/60Hz (3 polos + terra), conforme o local onde sejam executadas as atividades;	o) suministrar energía eléctrica, disponible en las tomas industriales existentes en el Área Industrial, en niveles de tensión y corriente de 460V/63A/50Hz (3 polos + tierra) y 460V/63A/60Hz (3 polos + tierra), conforme el local donde sean ejecutadas las actividades;
Notas:	Notas:
i) A conexão das tomadas de serviço de energia elétrica até seu ponto de consumo, assim como os materiais necessários para esse fim, é de responsabilidade da CONTRATADA;	i) La conexión de las tomas de servicio de energía eléctrica hasta su punto de consumo, así como los materiales necesarios para tal efecto, es de responsabilidad del CONTRATISTA;
ii) Caso os níveis de tensão disponíveis nas tomadas industriais existentes não sejam compatíveis com os equipamentos	ii) Caso los niveles de tensión disponibles en las tomas industriales existentes no sean compatibles con los equipamientos

da CONTRATADA, esta deverá fornecer um transformador corretamente dimensionado.

del CONTRATISTA, este deberá suministrar un transformador correctamente dimensionado.

- p) fiscalizar e supervisionar os serviços com relação à qualidade e aos prazos;
- q) emitir o Certificado de Aceitação e Conclusão dos Serviços do objeto do CONTRATO, após a verificação e aprovação pela fiscalização da ITAIPU, incluindo a apresentação, pela CONTRATADA, de relatórios técnicos específicos e final segundo critérios estabelecidos nas Especificações Técnicas.

- p) fiscalizar y supervisar los servicios con relación a la calidad y plazos;
- q) emitir el Certificado de Aceptación y Conclusión de los Servicios del objeto del CONTRATO, luego de verificación y aprobación por la fiscalización de ITAIPU, incluyendo la presentación, por el CONTRATISTA, de los informes técnicos específicos y final según criterios establecidos en las Especificaciones Técnicas.

§ 2º Todas as comunicações trocadas entre a ITAIPU e a CONTRATADA, exceto a medição e os documentos de pagamento e/ou de gestão, que não necessitem ser entregues de forma física e que devem tramitar pelo Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional - (PPIB), relacionadas com a execução do presente CONTRATO, deverão ser feitas por escrito em português e/ou castelhano e protocoladas no ato do recebimento. Quando dirigidas à ITAIPU, deverão ser encaminhadas eletronicamente através do Protocolo Eletrônico da Itaipu Binacional, acessível pelo endereço <https://apps.itaipu.gov.br/ProtoWeb/>, aos cuidados da Superintendência de Manutenção - SM.DT. Alternativamente, poderão ser encaminhadas aos seguintes contatos:

Cleber Lopes da Silva
Telefone: +55 (45) 3520 3214
E-mail: lopess@itaipu.gov.br

Juliano de Oliveira Belo
Telefone: +55 (45) 3520 3213
E-mail: jobelo@itaipu.gov.br

e quando dirigidas à CONTRATADA, a:

CAPÍTULO V LOCAL DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS

CLÁUSULA 6ª A CONTRATADA deverá executar o objeto deste CONTRATO nas instalações da Usina Hidrelétrica de ITAIPU (UHI), na Avenida Tancredo Neves, 6731, em Foz do Iguaçu - PR.

§ 2º Todas las comunicaciones intercambiadas entre la ITAIPU y el CONTRATISTA, relacionadas a la ejecución del presente CONTRATO, deberán hacerse por escrito en portugués y/o castellano y protocolizadas en el acto de recepción. Cuando fueren dirigidas a la ITAIPU, deberán ser remitidas a:

ITAIPU
Central de Protocolos
España N° 850 e/Perú y Padre Pucheu - Planta Baja
Asunción - Paraguay

o

ITAIPU
Central de Protocolos
Centro Administrativo - Ruta Internacional km 3,5.
Av. Monseñor Rodríguez, 150
Ciudad del Este, Alto Paraná, Paraguay

A/A
Superintendencia de Mantenimiento - SM.DT

Contacto:
Kristhel Molinas
Teléfono: +595 (61) 599 3217
E-mail: kristhel@itaipu.gov.py

y cuando estén dirigidas al CONTRATISTA, a:

CAPÍTULO V LOCAL EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS

CLÁUSULA 6ª El CONTRATISTA deberá ejecutar el objeto de este CONTRATO en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU (CHI), en la Supercarretera de Itaipu, en Hernandarias - Alto

Paraná.

**CAPÍTULO VI
TRANSPORTE, SEGURO E EMBALAGEM**

CLÁUSULA 7ª O transporte de materiais, insumos, equipamentos, componentes, dispositivos, acessórios, ferramentas e demais recursos de fornecimento ou responsabilidade da CONTRATADA, necessários à execução dos serviços objeto deste CONTRATO, desde sua origem até a UHI, será providenciado e pago pela CONTRATADA, inclusive os seguros correspondentes.

CLÁUSULA 8ª No caso de material, insumo, equipamento, componente, dispositivo ou acessório de fornecimento ou responsabilidade da CONTRATADA ser rejeitado pela ITAIPU quando do recebimento, todos os ônus e despesas decorrentes serão de inteira responsabilidade da CONTRATADA.

Parágrafo único É responsabilidade da CONTRATADA retirar do Almoxarifado da ITAIPU ou de outro local indicado pela ITAIPU, no prazo de 15 (quinze) dias corridos, todos os materiais, insumos, equipamentos, componentes, dispositivos ou acessórios rejeitados, arcando com as respectivas despesas.

CLÁUSULA 9ª O método e a qualidade de embalagem escolhidos pela CONTRATADA deverão proteger adequadamente os materiais contra impactos, deformações, intempéries, ação corrosiva e todas as outras formas de danos relacionados com o transporte, bem como a armazenagem na UHI, inclusive as operações de carga e descarga e transportes internos, a ação de elementos químicos ou corrosivos presentes na atmosfera, as chuvas, a exposição aos raios solares, o clima úmido e as mudanças bruscas de temperatura.

Parágrafo único A CONTRATADA, em face ao disposto nesta cláusula, é responsável por qualquer dano ou perda resultante de transporte/embalagem inadequada ou defeituosa ou negligência no processo de embalagem/transporte.

**CAPÍTULO VII
PRAZOS E REGIME DE EXECUÇÃO**

CLÁUSULA 10 Para a execução do escopo global dos serviços objeto deste CONTRATO, a ITAIPU emitirá Ordem de Início de Serviço Geral, doravante denominada OIS Geral, abrangendo os serviços estabelecidos nas seguintes Especificações Técnicas:

**CAPÍTULO VI
TRANSPORTE, SEGURO Y EMBALAJES**

CLÁUSULA 7ª El transporte de los materiales, insumos, equipos, componentes, dispositivos, accesorios, herramientas y demás recursos de suministro o responsabilidad del CONTRATISTA, necesarios para la ejecución de los servicios objeto de este CONTRATO, desde su origen hasta la CHI, será providenciado y pagado por el CONTRATISTA, inclusive los seguros correspondientes.

CLÁUSULA 8ª En el caso de material, insumo, equipo, componente, dispositivo o accesorio de suministro o responsabilidad del CONTRATISTA rechazado por la ITAIPU a su recepción, todos los gastos y costos resultantes son de exclusiva responsabilidad del CONTRATISTA.

Parágrafo único Es responsabilidad del CONTRATISTA retirar del Almacén de ITAIPU o de otro local indicado por la ITAIPU, en el plazo de 15 (quince) días corridos, todos los materiales, insumos, equipos, componentes, dispositivos o accesorios rechazados, haciéndose cargo de los gastos respectivos.

CLÁUSULA 9ª El método y la calidad de embalaje escogidos por el CONTRATISTA, deberá proteger adecuadamente, contra impactos, deformaciones, intemperies, la acción corrosiva y todas las otras formas de daños relacionados con el transporte, así como el almacenamiento en la CHI, inclusive las operaciones de carga y descarga y transportes internos, la acción de elementos químicos o corrosivos presentes en la atmósfera, las lluvias, la exposición a los rayos solares, el clima húmedo y los cambios bruscos de temperatura.

Parágrafo único El CONTRATISTA, ante lo dispuesto en esta cláusula, es responsable por cualquier daño o pérdida derivados del transporte/embalaje inadecuado o defectuoso, o por negligencia en el proceso de transporte/embalaje.

**CAPÍTULO VII
PLAZOS Y RÉGIMEN DE EJECUCIÓN**

CLÁUSULA 10 Para la ejecución del alcance global de los servicios objeto de este CONTRATO, la ITAIPU emitirá una Orden de Inicio de Servicio General, en adelante denominada OIS General, que comprenderá los servicios establecidos en las siguientes Especificaciones Técnicas:

- I) 5133-20-19002-R3 - Serviços de Proteção Anticorrosiva Externa de Condutos Forçados desde a El. 144,00 m até a El. 165,00 m;
- II) 5133-20-19003-R3 - Serviços de Proteção Anticorrosiva Externa de Condutos Forçados desde a El. 111,00 m até a virola 40;
- III) 5133-20-19004-R3 - Serviços de Proteção Anticorrosiva Externa de Condutos Forçados desde a virola 39 até a El. 144,00 m.

§ 1º A OIS Geral será emitida com antecedência mínima de 7 (sete) dias corridos em relação à data estabelecida para o início dos serviços.

§ 2º A OIS Geral poderá ser encaminhada por meio eletrônico, sem prejuízo de sua posterior formalização por carta emitida pela ITAIPU.

CLÁUSULA 11 O prazo geral para execução dos serviços é de 1.560 (mil quinhentos e sessenta) dias corridos, contados a partir da data estabelecida na OIS Geral.

Parágrafo único O prazo geral de execução dos serviços fica subdividido da seguinte forma:

- a) 30 (trinta) dias corridos para mobilização geral no local dos serviços;
- b) 1.485 (mil quatrocentos e oitenta e cinco) dias corridos para execução dos serviços de proteção anticorrosiva de 14 (quatorze) condutos forçados desde a El. 144,00 m até a El. 165,00 m, 8 (oito) condutos forçados desde a El. 111,00 m até a virola 40 e 1 (um) conduto forçado desde a virola 39 até a El. 144,00 m;
- c) 30 (trinta) dias corridos para desmobilização geral;
- d) 15 (quinze) dias corridos para apresentação do relatório técnico final, contados a partir da conclusão da desmobilização geral.

CLÁUSULA 12 A ITAIPU poderá, a seu critério, reprogramar qualquer serviço previsto neste CONTRATO.

§ 1º Na hipótese prevista no caput, a ITAIPU comunicará a alteração da programação à

- I) 5133-20-19002-R3 - Servicios de Protección Anticorrosiva Externa de Conductos Forçados desde la El. 144,00 m hasta la El. 165,00 m;
- II) 5133-20-19003-R3 - Servicios de Protección Anticorrosiva Externa de Conductos Forçados desde la El. 111,00 m hasta la virola 40;
- III) 5133-20-19004-R3 - Servicios de Protección Anticorrosiva Externa de Conductos Forçados desde la virola 39 hasta la El. 144,00 m.

§ 1º La OIS General será emitida con una antelación mínima de 7 (siete) días corridos con relación a la fecha establecida para el inicio de los servicios.

§ 2º La OIS General podrá ser remitida por medio electrónico, sin perjuicio de su posterior formalización mediante carta emitida por la ITAIPU.

CLÁUSULA 11 El plazo general para la ejecución de los servicios será de 1.560 (mil quinientos sesenta) días corridos, contados a partir de la fecha establecida en la OIS General.

Parágrafo único El plazo general de ejecución de los servicios queda subdividido de la siguiente forma:

- a) 30 (treinta) días corridos para la movilización general en el lugar de los servicios;
- b) 1.485 (mil cuatrocientos ochenta y cinco) días corridos para la ejecución de los servicios de protección anticorrosiva de 14 (catorce) conductos forçados desde la El. 144,00 m hasta la El. 165,00 m, 8 (ocho) conductos forçados desde la El. 111,00 m hasta la virola 40 y 1 (un) conducto forçado desde la virola 39 hasta la El. 144,00 m;
- c) 30 (treinta) días corridos para la desmovilización general;
- d) 15 (quince) días corridos para la presentación del informe técnico final, contados a partir de la conclusión de la desmovilización general.

CLÁUSULA 12 La ITAIPU podrá, a su criterio, reprogramar cualquier servicio previsto en este CONTRATO.

§ 1º En la hipótesis prevista en el caput, la ITAIPU comunicará la alteración de la programación al

CONTRATADA com antecedência mínima de 5 (cinco) dias corridos em relação à data de início dos serviços reprogramados.

§ 2º Caso a CONTRATADA seja comunicada da alteração da programação em prazo inferior ao estabelecido no parágrafo anterior, eventual ressarcimento será realizado nos termos deste CONTRATO, desde que devidamente comprovados os custos adicionais diretamente decorrentes da reprogramação.

CLÁUSULA 13 A CONTRATADA deverá apresentar à ITAIPU, no prazo de até 30 (trinta) dias corridos contados da data de assinatura do CONTRATO, a documentação inicial exigida nas Especificações Técnicas, para análise e aprovação pela ITAIPU.

§ 1º A ITAIPU terá prazo de até 10 (dez) dias corridos, contados da data de entrega da documentação pela CONTRATADA, para análise e aprovação ou para solicitação de revisão.

§ 2º A emissão da OIS Geral ficará condicionada à aprovação, pela ITAIPU, da documentação inicial apresentada pela CONTRATADA.

CLÁUSULA 14 A CONTRATADA deverá apresentar à ITAIPU, no prazo de até 30 (trinta) dias corridos contados da data de assinatura do CONTRATO, toda a documentação da equipe de trabalho, incluindo os certificados de capacitação em segurança aplicáveis, especialmente NR-10 e NR-35, para emissão das identificações pessoais de acesso.

CLÁUSULA 15 A CONTRATADA deverá entregar à ITAIPU, por meio digital, o relatório técnico final dos serviços executados no prazo de até 15 (quinze) dias corridos contados da data de conclusão dos serviços.

§ 1º O relatório técnico final deverá compilar todos os relatórios técnicos específicos de cada unidade geradora, correspondentes aos serviços estabelecidos nas Especificações Técnicas, e conter as conclusões finais de todo o serviço executado pela CONTRATADA.

§ 2º A ITAIPU terá prazo de até 10 (dez) dias corridos, contados da data de entrega do relatório técnico final pela CONTRATADA, para análise e aprovação ou para solicitação de revisão.

CLÁUSULA 16 A critério da ITAIPU e de comum acordo com a CONTRATADA, os serviços previstos nas Especificações Técnicas 5133-20-19002-R3, 5133-20-19003-R3 e 5133-20-19004-R3 poderão

CONTRATISTA con una antelación mínima de 5 (cinco) días corridos con relación a la fecha de inicio de los servicios reprogramados.

§ 2º En caso de que el CONTRATISTA sea comunicado de la alteración de la programación en un plazo inferior al establecido en el parágrafo anterior, el eventual resarcimiento será realizado en los términos de este CONTRATO, siempre que estén debidamente comprobados los costos adicionales directamente derivados de la reprogramación.

CLÁUSULA 13 El CONTRATISTA deberá presentar a la ITAIPU, en el plazo de hasta 30 (treinta) días corridos contados desde la fecha de firma del CONTRATO, la documentación inicial exigida en las Especificaciones Técnicas, para análisis y aprobación por parte de la ITAIPU.

§ 1º La ITAIPU tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos, contados desde la fecha de entrega de la documentación por el CONTRATISTA, para análisis y aprobación o para solicitud de revisión.

§ 2º La emisión de la OIS General quedará condicionada a la aprobación, por parte de la ITAIPU, de la documentación inicial presentada por el CONTRATISTA.

CLÁUSULA 14 El CONTRATISTA deberá presentar a la ITAIPU, en el plazo de hasta 30 (treinta) días corridos contados desde la fecha de firma del CONTRATO, toda la documentación del equipo de trabajo, incluyendo los certificados de capacitación en seguridad aplicables, especialmente NR-10 y NR-35, para la emisión de las identificaciones personales de acceso.

CLÁUSULA 15 El CONTRATISTA deberá entregar a la ITAIPU, por medio digital, el informe técnico final de los servicios ejecutados en el plazo de hasta 15 (quince) días corridos contados desde la fecha de conclusión de los servicios.

§ 1º El informe técnico final deberá compilar todos los informes técnicos específicos de cada unidad generadora, correspondientes a los servicios establecidos en las Especificaciones Técnicas, y contener las conclusiones finales de todo el servicio ejecutado por el CONTRATISTA.

§ 2º La ITAIPU tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos, contados desde la fecha de entrega del informe técnico final por el CONTRATISTA, para análisis y aprobación o para solicitud de revisión.

CLÁUSULA 16 A criterio de la ITAIPU y de común acuerdo con el CONTRATISTA, los servicios previstos en las Especificaciones Técnicas 5133-20-19002-R3, 5133-20-19003-R3 y 5133-20-19004-R3

ocorrer de forma simultânea.

CLÁUSULA 17 O objeto do presente CONTRATO será executado pelo regime de preço unitário.

SEÇÃO I

PRAZOS E CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DOS SERVIÇOS EM CONDUTOS FORÇADOS DESDE A EL. 144,00 m ATÉ A EL. 165,00 m - ET 5133-20-19002-R3

CLÁUSULA 18 Os serviços de aplicação de proteção anticorrosiva correspondentes à Especificação Técnica 5133-20-19002-R3 deverão ser executados nos condutos forçados das unidades geradoras U01, U02, U03, U04, U05, U06, U07, U09, U10, U11, U12, U13, U16 e U17, totalizando 14 (quatorze) condutos forçados.

CLÁUSULA 19 Para a execução dos serviços propriamente ditos abrangidos pela Especificação Técnica 5133-20-19002-R3, incluindo montagem de andaimes, preparação superficial, pintura e desmontagem de andaimes, a ITAIPU emitirá uma OIS específica única, válida para todos os condutos indicados na Cláusula anterior.

§ 1º A OIS específica referida no caput será emitida com antecedência mínima de 7 (sete) dias corridos em relação à data de início dos serviços e determinará o início das atividades de montagem de andaimes do primeiro conduto forçado a ser trabalhado.

§ 2º A sequência de execução dos serviços em cada unidade geradora será estabelecida pela ITAIPU.

§ 3º A CONTRATADA deverá solicitar à ITAIPU a autorização de trabalho correspondente para início dos serviços em cada unidade geradora, com antecedência mínima de 15 (quinze) dias corridos.

§ 4º Após a aprovação da autorização de trabalho pela ITAIPU, a CONTRATADA será comunicada e liberada para início dos serviços no conduto forçado da respectiva unidade geradora.

§ 5º A solicitação da autorização de trabalho para cada unidade geradora é de responsabilidade única e exclusiva da CONTRATADA.

CLÁUSULA 20 O prazo estimado referencial para execução dos serviços em cada conduto forçado é de 180 (cento e oitenta) dias corridos, compreendendo mobilização local para a respectiva unidade geradora, montagem de

podrán ejecutarse de forma simultânea.

CLÁUSULA 17 El objeto del presente CONTRATO será ejecutado por el régimen de precio unitario.

SECCIÓN I

PLAZOS Y CONDICIONES ESPECÍFICAS DE LOS SERVICIOS EN CONDUCTOS FORZADOS DESDE LA EL. 144,00 m HASTA LA EL. 165,00 m - ET 5133-20-19002-R3

CLÁUSULA 18 Los servicios de aplicación de protección anticorrosiva correspondientes a la Especificación Técnica 5133-20-19002-R3 deberán ser ejecutados en los conductos forçados de las unidades generadoras U01, U02, U03, U04, U05, U06, U07, U09, U10, U11, U12, U13, U16 y U17, totalizando 14 (catorce) conductos forçados.

CLÁUSULA 19 Para la ejecución de los servicios propriamente dichos comprendidos en la Especificación Técnica 5133-20-19002-R3, incluyendo montaje de andamios, preparación superficial, pintura y desmontaje de andamios, la ITAIPU emitirá una OIS específica única, válida para todos los conductos indicados en la Cláusula anterior.

§ 1º La OIS específica referida en el caput será emitida con una antelación mínima de 7 (siete) días corridos con relación a la fecha de inicio de los servicios y determinará el inicio de las actividades de montaje de andamios del primer conducto forçado a ser intervenido.

§ 2º La secuencia de ejecución de los servicios en cada unidad generadora será establecida por la ITAIPU.

§ 3º El CONTRATISTA deberá solicitar a la ITAIPU la autorización de trabajo correspondiente para el inicio de los servicios en cada unidad generadora, con una antelación mínima de 15 (quinze) días corridos.

§ 4º Después de la aprobación de la autorización de trabajo por la ITAIPU, el CONTRATISTA será comunicado y liberado para el inicio de los servicios en el conducto forçado de la respectiva unidad generadora.

§ 5º La solicitud de autorización de trabajo para cada unidad generadora es de responsabilidad única y exclusiva del CONTRATISTA.

CLÁUSULA 20 El plazo estimado referencial para la ejecución de los servicios en cada conducto forçado es de 180 (ciento ochenta) días corridos, comprendiendo movilización local para la respectiva unidad generadora, montaje de

andaimes, preparação superficial, pintura, liberação final, desmontagem de andaimes e limpeza final da área de trabalho.

CLÁUSULA 21 O prazo para execução dos serviços estabelecidos na Especificação Técnica 5133-20-19002-R3, relativos às 14 (quatorze) unidades geradoras, será de 1.365 (mil trezentos e sessenta e cinco) dias corridos, contados a partir da data estabelecida na OIS específica para o primeiro conduto forçado a ser trabalhado.

§ 1º O prazo previsto no caput foi estabelecido considerando a simultaneidade de serviços em 2 (duas) unidades geradoras.

§ 2º O prazo previsto no caput fica subdividido da seguinte forma:

- a) 1.350 (mil trezentos e cinquenta) dias corridos para execução dos serviços de proteção anticorrosiva de 14 (quatorze) condutos forçados desde a El. 144,00 m até a El. 165,00 m;
- b) 15 (quinze) dias corridos para apresentação do relatório técnico específico referente aos serviços do último conduto forçado executado, contados a partir da conclusão das atividades de desmontagem de andaimes.

CLÁUSULA 22 Em caso de alteração da data estabelecida na OIS específica referida nesta Seção, a ITAIPU informará à CONTRATADA nova data para início dos serviços, não excedente a 90 (noventa) dias corridos da data inicialmente programada.

CLÁUSULA 23 Em caso de imprevistos durante a execução dos serviços decorrentes de condições climáticas ou outras situações adversas, a ITAIPU poderá reavaliar o prazo estabelecido para execução do CONTRATO.

Parágrafo único Na hipótese prevista no caput, o prazo de conclusão poderá, a critério da ITAIPU, ser prorrogado, sem imputação de multa à CONTRATADA, desde que a ocorrência seja devidamente caracterizada e tenha impacto direto na execução dos serviços.

CLÁUSULA 24 A CONTRATADA deverá apresentar à ITAIPU, no prazo de até 5 (cinco) dias corridos contados da data de emissão da OIS específica, a lista atualizada de todos os equipamentos, ferramentas e demais bens móveis que serão utilizados na execução dos serviços objeto da Especificação Técnica 5133-20-19002-R3, bem como cópia dos documentos dos veículos envolvidos no transporte de pessoas e materiais.

andamios, preparación superficial, pintura, liberación final, desmontaje de andamios y limpieza final del área de trabajo.

CLÁUSULA 21 El plazo para la ejecución de los servicios establecidos en la Especificación Técnica 5133-20-19002-R3, relativos a las 14 (catorce) unidades generadoras, será de 1.365 (mil trescientos sesenta y cinco) días corridos, contados a partir de la fecha establecida en la OIS específica para el primer conducto forzado a ser intervenido.

§ 1º El plazo previsto en el caput fue establecido considerando la simultaneidad de servicios en 2 (dos) unidades generadoras.

§ 2º El plazo previsto en el caput queda subdividido de la siguiente forma:

- a) 1.350 (mil trescientos cincuenta) días corridos para la ejecución de los servicios de protección anticorrosiva de 14 (catorce) conductos forzados desde la El. 144,00 m hasta la El. 165,00 m;
- b) 15 (quinze) días corridos para la presentación del informe técnico específico referente a los servicios del último conducto forzado ejecutado, contados a partir de la conclusión de las actividades de desmontaje de andamios.

CLÁUSULA 22 En caso de alteración de la fecha establecida en la OIS específica referida en esta Sección, la ITAIPU informará al CONTRATISTA una nueva fecha para el inicio de los servicios, no excedente de 90 (noventa) días corridos respecto de la fecha inicialmente programada.

CLÁUSULA 23 En caso de imprevistos durante la ejecución de los servicios derivados de condiciones climáticas u otras situaciones adversas, la ITAIPU podrá reevaluar el plazo establecido para la ejecución del CONTRATO.

Parágrafo único En la hipótesis prevista en el caput, el plazo de conclusión podrá, a criterio de la ITAIPU, ser prorrogado, sin imputación de multa al CONTRATISTA, siempre que la ocurrencia esté debidamente caracterizada y tenga impacto directo en la ejecución de los servicios.

CLÁUSULA 24 El CONTRATISTA deberá presentar a la ITAIPU, en el plazo de hasta 5 (cinco) días corridos contados desde la fecha de emisión de la OIS específica, la lista actualizada de todos los equipos, herramientas y demás bienes muebles que serán utilizados en la ejecución de los servicios objeto de la Especificación Técnica 5133-20-19002-R3, así como copia de los documentos de los vehículos involucrados en el transporte de

CLÁUSULA 25 A CONTRATADA deverá entregar à ITAIPU, por meio digital, o relatório técnico específico dos serviços executados em cada unidade geradora no prazo de até 15 (quinze) dias corridos contados da data de conclusão dos serviços, incluindo a conclusão da desmontagem de andaimes.

Parágrafo único A ITAIPU terá prazo de até 10 (dez) dias corridos, contados da data de entrega do relatório técnico específico pela CONTRATADA, para análise e aprovação ou para solicitação de revisão.

SEÇÃO II

PRAZOS E CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DOS SERVIÇOS EM CONDUTOS FORÇADOS DESDE A EL. 111,00 m ATÉ A VIOLA 40 - ET 5133-20-19003-R3

CLÁUSULA 26 Os serviços de aplicação de proteção anticorrosiva correspondentes à Especificação Técnica 5133-20-19003-R3 deverão ser executados nos condutos forçados das unidades geradoras U09, U9A, U10, U11, U12, U16, U18 e U18A, totalizando 8 (oito) unidades geradoras.

CLÁUSULA 27 A ITAIPU emitirá uma OIS específica para cada conduto forçado, com antecedência mínima de 7 (sete) dias corridos em relação à data de início dos serviços.

CLÁUSULA 28 A CONTRATADA deverá apresentar à ITAIPU, no prazo de até 5 (cinco) dias corridos contados da data de emissão de cada OIS específica, a lista atualizada de todos os equipamentos, ferramentas e demais bens móveis que serão utilizados na execução dos serviços objeto da Especificação Técnica 5133-20-19003-R3, bem como cópia dos documentos dos veículos envolvidos no transporte de pessoas e materiais.

CLÁUSULA 29 Os serviços de preparação superficial e pintura propriamente ditos serão executados durante a parada de manutenção periódica da respectiva unidade geradora, ficando sua execução condicionada ao Programa de Paradas das Unidades Geradoras.

CLÁUSULA 30 O prazo de execução dos serviços para cada conduto forçado será de 65 (sessenta e cinco) dias corridos, compreendendo mobilização específica, montagem de andaimes, preparação superficial, pintura, liberação final, desmobilização local e entrega do relatório técnico específico.

personas y materiales.

CLÁUSULA 25 El CONTRATISTA deberá entregar a la ITAIPU, por medio digital, el informe técnico específico de los servicios ejecutados en cada unidad generadora en el plazo de hasta 15 (quinze) días corridos contados desde la fecha de conclusión de los servicios, incluyendo la conclusión del desmontaje de andamios.

Parágrafo único La ITAIPU tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos, contados desde la fecha de entrega del informe técnico específico por el CONTRATISTA, para análisis y aprobación o para solicitud de revisión.

SECCIÓN II

PLAZOS Y CONDICIONES ESPECÍFICAS DE LOS SERVICIOS EN CONDUCTOS FORZADOS DESDE LA EL. 111,00 m HASTA LA VIOLA 40 - ET 5133-20-19003-R3

CLÁUSULA 26 Los servicios de aplicación de protección anticorrosiva correspondientes a la Especificación Técnica 5133-20-19003-R3 deberán ser ejecutados en los conductos forçados de las unidades generadoras U09, U9A, U10, U11, U12, U16, U18 y U18A, totalizando 8 (ocho) unidades generadoras.

CLÁUSULA 27 La ITAIPU emitirá una OIS específica para cada conducto forçado, con una antelación mínima de 7 (siete) días corridos con relación a la fecha de inicio de los servicios.

CLÁUSULA 28 El CONTRATISTA deberá presentar a la ITAIPU, en el plazo de hasta 5 (cinco) días corridos contados desde la fecha de emisión de cada OIS específica, la lista actualizada de todos los equipos, herramientas y demás bienes muebles que serán utilizados en la ejecución de los servicios objeto de la Especificación Técnica 5133-20-19003-R3, así como copia de los documentos de los vehículos involucrados en el transporte de personas y materiales.

CLÁUSULA 29 Los servicios de preparación superficial y pintura propriamente dichos serán ejecutados durante la parada de mantenimiento periódico de la respectiva unidad generadora, quedando su ejecución condicionada al Programa de Paradas de las Unidades Generadoras.

CLÁUSULA 30 El plazo de ejecución de los servicios para cada conducto forçado será de 65 (sesenta y cinco) días corridos, comprendiendo movilización específica, montaje de andamios, preparación superficial, pintura, liberación final, desmovilización local y entrega del informe técnico específico.

Parágrafo único O prazo previsto no caput fica subdividido da seguinte forma:

- a) 30 (trinta) dias corridos para mobilização local e montagem de andaimes na unidade geradora indicada na respectiva OIS;
- b) 10 (dez) dias corridos para execução dos serviços de recuperação e proteção anticorrosiva, contados a partir do primeiro dia da parada da unidade geradora;
- c) 10 (dez) dias corridos para desmobilização local;
- d) 15 (quinze) dias corridos para apresentação do relatório técnico específico da unidade geradora, contados a partir da conclusão da desmobilização local e da desmontagem de andaimes.

CLÁUSULA 31 A CONTRATADA deverá entregar à ITAIPU, por meio digital, o relatório técnico específico de cada unidade geradora executada no prazo de até 15 (quinze) dias corridos contados da data de conclusão dos serviços.

Parágrafo único A ITAIPU terá prazo de até 10 (dez) dias corridos, contados da data de entrega do relatório técnico específico pela CONTRATADA, para análise e aprovação ou para solicitação de revisão.

SEÇÃO III PRAZOS E CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DOS SERVIÇOS EM CONDUTOS FORÇADOS DESDE A VIOLA 39 ATÉ A EL. 144,00 m - ET 5133-20-19004-R3

CLÁUSULA 32 Os serviços de aplicação de proteção anticorrosiva correspondentes à Especificação Técnica 5133-20-19004-R3 deverão ser executados somente no conduto forçado da unidade geradora U04.

CLÁUSULA 33 A ITAIPU emitirá OIS específica para a execução dos serviços objeto da Especificação Técnica 5133-20-19004-R3, com antecedência mínima de 7 (sete) dias corridos em relação à data de início dos serviços.

CLÁUSULA 34 A CONTRATADA deverá apresentar à ITAIPU, no prazo de até 5 (cinco) dias corridos contados da data de emissão da OIS específica, a lista atualizada de todos os equipamentos, ferramentas e demais bens móveis que serão utilizados na execução dos serviços

Parágrafo único El plazo previsto en el caput queda subdividido de la siguiente forma:

- a) 30 (treinta) días corridos para movilización local y montaje de andamios en la unidad generadora indicada en la respectiva OIS;
- b) 10 (diez) días corridos para la ejecución de los servicios de recuperación y protección anticorrosiva, contados a partir del primer día de la parada de la unidad generadora;
- c) 10 (diez) días corridos para desmovilización local;
- d) 15 (quince) días corridos para la presentación del informe técnico específico de la unidad generadora, contados a partir de la conclusión de la desmovilización local y del desmontaje de andamios.

CLÁUSULA 31 El CONTRATISTA deberá entregar a la ITAIPU, por medio digital, el informe técnico específico de cada unidad generadora ejecutada en el plazo de hasta 15 (quince) días corridos contados desde la fecha de conclusión de los servicios.

Parágrafo único La ITAIPU tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos, contados desde la fecha de entrega del informe técnico específico por el CONTRATISTA, para análisis y aprobación o para solicitud de revisión.

SECCIÓN III PLAZOS Y CONDICIONES ESPECÍFICAS DE LOS SERVICIOS EN CONDUCTOS FORZADOS DESDE LA VIOLA 39 HASTA LA EL. 144,00 m - ET 5133-20-19004-R3

CLÁUSULA 32 Los servicios de aplicación de protección anticorrosiva correspondientes a la Especificación Técnica 5133-20-19004-R3 deberán ser ejecutados solamente en el conducto forzado de la unidad generadora U04.

CLÁUSULA 33 La ITAIPU emitirá una OIS específica para la ejecución de los servicios objeto de la Especificación Técnica 5133-20-19004-R3, con una antelación mínima de 7 (siete) días corridos con relación a la fecha de inicio de los servicios.

CLÁUSULA 34 El CONTRATISTA deberá presentar a la ITAIPU, en el plazo de hasta 5 (cinco) días corridos contados desde la fecha de emisión de la OIS específica, la lista actualizada de todos los equipos, herramientas y demás bienes muebles que serán utilizados en la ejecución de los servicios

objeto da Especificação Técnica 5133-20-19004-R3, bem como cópia dos documentos dos veículos envolvidos no transporte de pessoas e materiais.

CLÁUSULA 35 O prazo de execução dos serviços para o conduto forçado será de 290 (duzentos e noventa) dias corridos, compreendendo mobilização específica, montagem de andaimes, montagem de plataforma de proteção e coleta de abrasivos, preparação superficial, pintura, liberação final, desmontagem de andaimes, desmobilização local e entrega do relatório técnico específico.

Parágrafo único O prazo previsto no caput fica subdividido da seguinte forma:

- a) 90 (noventa) dias corridos para mobilização específica e montagem de andaimes na unidade geradora indicada na OIS;
- b) 20 (vinte) dias corridos para montagem da plataforma de proteção e coleta de abrasivos;
- c) 120 (cento e vinte) dias corridos para execução dos serviços de proteção anticorrosiva;
- d) 45 (quarenta e cinco) dias corridos para desmontagem de andaimes e desmobilização local;
- e) 15 (quinze) dias corridos para apresentação do relatório técnico específico da unidade geradora, contados a partir da conclusão da desmobilização local e da desmontagem de andaimes.

CLÁUSULA 36 A CONTRATADA deverá entregar à ITAIPU, por meio digital, o relatório técnico específico dos serviços executados no prazo de até 15 (quinze) dias corridos contados da data de conclusão dos serviços, incluindo a conclusão da desmontagem de andaimes.

Parágrafo único A ITAIPU terá prazo de até 10 (dez) dias corridos, contados da data de entrega do relatório técnico específico pela CONTRATADA, para análise e aprovação ou para solicitação de revisão.

CAPÍTULO VIII ACEITAÇÃO DOS SERVIÇOS

CLÁUSULA 37 Os serviços serão considerados como concluídos e aceitos após aprovação por parte da ITAIPU. A ITAIPU somente irá considerar aprovados os serviços que apresentem resultados

objeto de la Especificación Técnica 5133-20-19004-R3, así como copia de los documentos de los vehículos involucrados en el transporte de personas y materiales.

CLÁUSULA 35 El plazo de ejecución de los servicios para el conduto forzado será de 290 (doscientos noventa) días corridos, comprendiendo movilización específica, montaje de andamios, montaje de plataforma de protección y recolección de abrasivos, preparación superficial, pintura, liberación final, desmontaje de andamios, desmovilización local y entrega del informe técnico específico.

Parágrafo único El plazo previsto en el caput queda subdividido de la siguiente forma:

- a) 90 (noventa) días corridos para movilización específica y montaje de andamios en la unidad generadora indicada en la OIS;
- b) 20 (veinte) días corridos para montaje de la plataforma de protección y recolección de abrasivos;
- c) 120 (ciento veinte) días corridos para la ejecución de los servicios de protección anticorrosiva;
- d) 45 (cuarenta y cinco) días corridos para desmontaje de andamios y desmovilización local;
- e) 15 (quinze) días corridos para la presentación del informe técnico específico de la unidad generadora, contados a partir de la conclusión de la desmovilización local y del desmontaje de andamios.

CLÁUSULA 36 El CONTRATISTA deberá entregar a la ITAIPU, por medio digital, el informe técnico específico de los servicios ejecutados en el plazo de hasta 15 (quinze) días corridos contados desde la fecha de conclusión de los servicios, incluyendo la conclusión del desmontaje de andamios.

Parágrafo único La ITAIPU tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos, contados desde la fecha de entrega del informe técnico específico por el CONTRATISTA, para análisis y aprobación o para solicitud de revisión.

CAPÍTULO VIII ACEPTACIÓN DE LOS SERVICIOS

CLÁUSULA 37 Los servicios serán considerados como concluidos y aceptados después de su aprobación por ITAIPU. La ITAIPU solamente considerará aprobados los servicios que presenten

satisfatórios após a inspeção final, junto com a resolução das não conformidades detectadas, se houver, e a entrega do relatório técnico final, conforme critérios estabelecidos nas Especificações Técnicas - Anexo I.

§ 1º A fiscalização e inspeção realizada a cabo por ITAIPU não reduz nem suprime a responsabilidade da CONTRATADA por eventual erro, falha ou omissão, exceto se resultarem de determinações emitidas por ITAIPU, com os quais a CONTRATADA tenha manifestado seu desacordo, por escrito, com a antecedência necessária para não prejudicar o desenvolvimento do serviço e que não poderá ultrapassar os 3 (três) dias úteis desde a data da comunicação.

§ 2º Havendo aceitação dos serviços, será emitida a Folha de Registro de Serviços ou a Medição dos serviços.

§ 3º Os serviços serão individualizados para fins de aceitação e pagamento, de acordo com o seguinte cronograma:

- a) conclusão da mobilização da equipe de trabalho e dos equipamentos, conforme o item 1 da Proposta Comercial, Anexo VII deste Contrato;
- b) conclusão integral de cada uma das etapas dos serviços ou fornecimentos para cada conduto, de acordo com os preços unitários definidos nos itens 2 a 4 da Proposta Comercial, mediante apresentação de relatório técnico relativo à etapa com pagamento requerido, devidamente aprovado por ITAIPU, que comprove a conclusão. Para os itens 2 e 3, a Contratada deverá faturar integralmente as etapas relativas a uma unidade geradora, para então ter direito a faturar qualquer etapa da unidade geradora seguinte, exceto em caso de execução simultânea de serviços;
- c) conclusão da desmobilização da equipe de trabalho e dos equipamentos, conforme o item 1 da Proposta Comercial;
- d) conclusão da mobilização extraordinária, se aplicável, conforme os itens 3 e 4 da Proposta Comercial; e
- e) conclusão da desmobilização extraordinária, se aplicável, conforme os itens 3 e 4 da Proposta Comercial.

§ 4º A formalização da conclusão dos serviços dar-se-á mediante a apresentação dos relatórios técnicos correspondentes a cada etapa, que deverão evidenciar a adequada e satisfatória

resultados satisfactorios luego de la inspección final, junto con la resolución de no conformidades detectadas, si las hubiere, y entrega del informe técnico final, conforme criterios establecidos en las Especificaciones Técnicas.

§ 1º La fiscalización e inspección llevada a cabo por ITAIPU no reduce ni suprime la responsabilidad del CONTRATISTA por eventual error, falla u omisión, excepto si surgieren de determinaciones emanadas por ITAIPU, con las cuales el CONTRATISTA hubiere expresado su desacuerdo, por escrito, con la antecedencia necesaria para no perjudicar el desarrollo del servicio, que no podrá sobrepasar los tres (3) días hábiles desde la fecha de la comunicación.

§ 2º Habiendo aceptación de los servicios, será emitida la Hoja de Registro de Servicios o la Medición de los servicios.

§ 3º Los servicios serán individualizados para fines de aceptación y pago, de acuerdo con el siguiente cronograma:

- a) conclusión de la movilización del equipo de trabajo y de los equipos, conforme ítem 1 de la Oferta Comercial, Anexo VII de este CONTRATO;
- b) conclusión íntegra de cada una de las etapas de los servicios o suministros para cada conducto, de acuerdo con los precios unitarios definidos en los ítems 2 a 4 de la Oferta Comercial, mediante presentación de informe técnico relativo a la etapa con pago requerido, debidamente aprobado por ITAIPU, que compruebe la conclusión. Para los ítems 2 y 3, el Contratista deberá facturar íntegramente las etapas relativas a una unidad generadora, para tener derecho a facturar cualquier etapa de la unidad generadora siguiente, excepto en caso de ejecución simultánea de servicios;
- c) conclusión de la desmovilización del equipo de trabajo y de los equipos, conforme ítem 1 de la Oferta Comercial;
- d) conclusión de la movilización extraordinaria, si aplicable, conforme ítems 3 y 4 de la Oferta Comercial; y
- e) conclusión de la desmovilización extraordinaria, si aplicable, conforme ítems 3 y 4 de la Oferta Comercial.

§ 4º La formalización de la conclusión de los servicios se dará mediante la presentación de los informes técnicos correspondientes a cada etapa, que deberán evidenciar la adecuada y satisfactoria

conclusão dos serviços e contar com a aprovação de ITAIPU.

CLÁUSULA 38 Após a realização dos serviços e/ou fornecimentos, a CONTRATADA deverá registrar a medição no PPIB e solicitar a aprovação da ITAIPU. Somente após a aprovação da medição pela ITAIPU, a CONTRATADA poderá solicitar o pagamento.

CAPÍTULO IX OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA

CLÁUSULA 39 A CONTRATADA, além das demais obrigações e condições constantes neste CONTRATO e nas Especificações Técnicas, Anexo I, obriga-se a:

- I) cumprir as obrigações contratuais a seu cargo de acordo com a melhor técnica e diligência aplicáveis objetos desta natureza, bem como com rigorosa observância ao estabelecido nas Especificações Técnicas - Anexo I deste CONTRATO;
- II) indicar, no prazo de até 5 (cinco) dias corridos contados da data de assinatura deste CONTRATO, um representante e seu eventual substituto e o responsável técnico para responder perante a ITAIPU pela prestação dos serviços até o total cumprimento das obrigações assumidas no presente CONTRATO, com poderes para receber em nome da CONTRATADA as instruções dadas ou formalizadas por escrito pela ITAIPU;
- III) substituir seu representante quando este não atender, a critério da ITAIPU, aos objetivos da função;
- IV) manter contatos com a ITAIPU, sempre por escrito, ressalvados os entendimentos verbais determinados pela urgência, que deverão ser formalizados por escrito, dentro de 3 (três) dias úteis;
- V) comprometer-se com o desenvolvimento de práticas sustentáveis de proteção e conservação do meio ambiente;

conclusión de los servicios y contar con la aprobación de ITAIPU.

CLÁUSULA 38 Luego de la realización de los servicios y/o suministros, el CONTRATISTA deberá registrar la medición en el PPIB y solicitar la aprobación de la ITAIPU (protocolo electrónico).

§ 1º Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el Portal de Pagos PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora, la ITAIPU emitirá la Hoja de Registro de Servicios (HRS) (protocolo físico).

§ 2º Solamente después de la aprobación de la medición por la ITAIPU, el CONTRATISTA podrá solicitar el pago.

CAPÍTULO IX OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

CLÁUSULA 39 El CONTRATISTA, además de las obligaciones y condiciones establecidas en este CONTRATO y en las Especificaciones Técnicas, Anexo I, se obliga a:

- I. cumplir las obligaciones contractuales a su cargo de acuerdo con la mejor técnica y diligencia aplicables a objetos de esta naturaleza, así como con la rigurosa observancia de los establecido en las Especificaciones Técnicas - Anexo I de este CONTRATO;
- II. indicar, en el plazo de hasta 5 (cinco) días corridos contados a partir de la fecha de la firma de este CONTRATO, un representante y su eventual sustituto y el responsable técnico para responder ante la ITAIPU, por la prestación de los servicios hasta el total cumplimiento de las obligaciones asumidas en el presente CONTRATO, con atribuciones para recibir en nombre del CONTRATISTA, las instrucciones dadas o formalizadas por escrito por la ITAIPU;
- III. sustituir a su representante cuando éste no atendiére, a criterio de la ITAIPU, los objetivos de su función;
- IV. mantener contacto con la ITAIPU, siempre por escrito, excepto los acuerdos verbales determinados por la urgencia, que deberán ser formalizados por escrito, dentro de 3 (tres) días hábiles;
- V. comprometerse con el desarrollo de prácticas sustentables de protección y conservación del medio ambiente;

- | | | | |
|-------|--|-------|--|
| VI) | facilitar à ITAIPU todos os meios disponíveis e necessários à fiscalização dos serviços; | VI. | facilitar a la ITAIPU todos los medios disponibles y necesarios para la fiscalización de los servicios; |
| VII) | cumprir as Normas de Acesso e Circulação de Pessoas, Veículos e Transporte de Materiais e Equipamentos nas Instalações da ITAIPU - Anexo IV deste CONTRATO; | VII. | cumplir con las Normas de Acceso y Circulación De Personas, Vehículos y Transporte de Materiales y Equipamientos en las Instalaciones de la ITAIPU; |
| VIII) | na hipótese de reclamação trabalhista de empregado da CONTRATADA proposta contra a ITAIPU, mesmo depois de encerrado este CONTRATO, comparecer, a qualquer tempo, em juízo, independentemente de qualquer intimação, para responder pela condição de empregador e acompanhar o processo até o seu final, responsabilizando-se pelos ônus diretos e indiretos de eventual condenação; | VIII. | en la hipótesis de reclamo laboral del empleado del CONTRATISTA, interpuesta contra la ITAIPU, incluso luego de concluido este CONTRATO, comparecer, en cualquier momento, en juicio, independentemente de cualquier intimación, para responder por la condición de empleador y acompañar el proceso hasta el final, responsabilizándose por los gastos directos e indirectos en caso de eventual condena; |
| IX) | manter os empregados quando da execução dos serviços nas dependências da ITAIPU devidamente identificados, conforme normas da ITAIPU; | IX. | mantener a sus empleados, en el momento de la ejecución de los servicios, en las dependencias de la ITAIPU, debidamente equipados e identificados, conforme a las normas de la ITAIPU; |
| X) | responder pelos atos ou omissões de seus profissionais designados para os serviços; | X. | responder por los actos u omisiones de sus profesionales designados para los servicios; |
| XI) | contar com pessoal de nível profissional e de serviço em quantidade e qualidade necessárias para o cumprimento do objeto deste CONTRATO; | XI. | contar con el personal de nivel profesional y de servicio en cantidad y calidad necesarias para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO; |
| XII) | cumprir as exigências decorrentes das obrigações trabalhistas e da Previdência Social, resultantes da legislação do Brasil, do Acordo Administrativo Complementar sobre Higiene e Segurança do Trabalho, de 08 de janeiro de 1975 e dos Atos Normativos da ITAIPU; | XII. | cumplir las exigencias emergentes de las obligaciones laborales y de seguridad social, resultantes de la Legislación Paraguaya, del Acuerdo Administrativo Complementario sobre Seguridad, Higiene y Medicina del Trabajo y de los Actos Normativos de la ITAIPU; |
| XIII) | elaborar e apresentar cronograma de atividades adequado ao prazo estabelecido e à data de início dos serviços; | XIII. | elaborar y presentar el cronograma de actividades adecuado al plazo establecido y a la fecha de inicio de los servicios; |
| XIV) | cumprir os horários do turno de trabalho estabelecidos nas Especificações Técnicas e os dias de trabalho estabelecidos no calendário anual de trabalho da ITAIPU; | XIV. | cumplir los horarios del turno de trabajo establecidos en las Especificaciones Técnicas y los días de trabajo establecidos en el calendario anual de trabajo de la ITAIPU; |
| XV) | analisar todos os desenhos e demais documentos recebidos durante a realização dos serviços, a fim de verificar a existência de erros, omissões ou modificações não registradas que possam impedir ou dificultar os trabalhos; | XV. | analizar todos los diseños y demás documentos recibidos durante la realización de los servicios, a fin de verificar la existencia de errores, omisiones o modificaciones no registradas que puedan impedir o dificultar los trabajos; |
| XVI) | apresentar o projeto, o dimensionamento e | XVI. | presentar el proyecto, el dimensionamiento |

o procedimento de montagem e desmontagem de andaimes e da estrutura de sustentação e fixação, elaborados por profissional legalmente habilitado, conforme as Normas Regulamentadoras e/ou as disposições contidas nas normas técnicas aplicáveis (ABNT NBR 6494 ou equivalente);	y el procedimiento de montaje y desmontaje de andamios y de su estructura de sustentación y fijación, elaborados por profesional legalmente habilitado, conforme a las Normas Reguladoras y/o disposiciones contenidas en las normas técnicas aplicables (ABNT NBR 6494 o equivalente);
XVII) fornecer, montar e desmontar andaimes e plataformas;	XVII. suministrar, montar y desmontar andamios y plataformas;
XVIII) providenciar as instalações provisórias da CONTRATADA;	XVIII. providenciar las instalaciones provisionales del CONTRATISTA;
XIX) fornecer luminárias com tensão de alimentação em 24 Vca, em quantidade suficiente para o cumprimento do escopo;	XIX. suministrar luminarias con tensión de alimentación de 24 Vca, en cantidad suficiente para el cumplimiento del alcance;
XX) fornecer ar comprimido para os serviços de preparação superficial e pintura;	XX. suministrar aire comprimido para los servicios de preparación superficial y pintura;
XXI) transportar e instalar todos os equipamentos necessários para a realização do serviço e armazenar, no local de trabalho, todos os materiais a serem utilizados antes do início efetivo dos serviços;	XXI. transportar e instalar todos los equipos necesarios para la realización del servicio y almacenar, en el lugar de trabajo, todos los materiales a ser utilizados antes del inicio efectivo de los servicios;
XXII) carregar, transportar, descarregar, manusear, guardar e proteger todos os equipamentos, ferramentas e dispositivos durante o período de execução dos serviços, até a aceitação final e entrega definitiva para a ITAIPU;	XXII. cargar, transportar, descargar, manipular, guardar y proteger todos los equipos, herramientas y dispositivos durante el periodo de ejecución de los servicios, hasta la aceptación final y entrega definitiva para la ITAIPU;
XXIII) fornecer todos os materiais e produtos de aplicação e/ou consumo, insumos, equipamentos, ferramentas e dispositivos especiais, de acordo com o definido nas Especificações Técnicas;	XXIII. suministrar completamente todos los materiales y productos de aplicación y/o consumo, insumos, equipos, herramientas y dispositivos especiales, de acuerdo con lo definido en las Especificaciones Técnicas;
XXIV) apresentar lista detalhada dos equipamentos, ferramentas, dispositivos, acessórios e insumos a serem utilizados, de forma a possibilitar a emissão da Guia de Entrada e Saída de materiais e equipamentos na UHI;	XXIV. presentar lista detallada de equipos, herramientas, dispositivos, accesorios e insumos a ser utilizados, de forma que posibilite la emisión de la Guía de Entrada y Salida de materiales y equipos en la CHI;
XXV) fabricar e instalar qualquer dispositivo especial, com prévia autorização da ITAIPU, necessário para a correta execução dos serviços;	XXV. fabricar e instalar cualquier dispositivo especial, con previa autorización de la ITAIPU, necesario para la correcta ejecución de los servicios;
XXVI) proteger o conduto forçado por meio de lona ou cobertura adequada durante as atividades de preparação superficial e pintura;	XXVI. proteger el conducto forzado por medio de lona o cobertura adecuada durante las actividades de preparación superficial y pintura;
XXVII) fornecer toda a mão de obra necessária para a execução dos serviços. A CONTRATADA deverá dispor de equipe de trabalho	XXVII. suministrar toda la mano de obra necesaria para la ejecución de los servicios. El CONTRATISTA deberá disponer de un equipo

tecnicamente qualificada e certificada para atender plenamente aos requisitos técnicos indicados nas Especificações Técnicas, bem como adequadamente dimensionada para realizar os serviços com estrito cumprimento dos prazos determinados;	de trabajo técnicamente calificado y certificado para atender plenamente los requisitos técnicos conforme a lo indicado en las Especificaciones Técnicas y estar dimensionado adecuadamente para realizar los servicios, cumpliendo estrictamente el plazo determinado;
XXVIII) elaborar Diário de Obras para cada unidade geradora correspondente aos serviços executados nos condutos forçados, desde a El. 144,00 m até a El. 165,00 m - ET 5133-20-19002;	XXVIII. elaborar un Diario de Obras para cada unidad generadora correspondiente a los servicios ejecutados en los conductos forçados, desde la El. 144,00 m hasta la El. 165,00 m - ET 5133-20-19002;
XXIX) elaborar Diário de Obras para cada unidade geradora correspondente aos serviços executados nos condutos forçados, desde a El. 111,00 m até a virola 40 - ET 5133-20-19003;	XXIX. elaborar un Diario de Obras para cada unidad generadora correspondiente a los servicios ejecutados en los conductos forçados, desde la El. 111,00 m hasta la virola 40 - ET 5133-20-19003;
XXX) elaborar Diário de Obras para os serviços executados no conduto forçado da unidade geradora U04, desde a virola 39 até a El. 144,00 m - ET 5133-20-19004;	XXX. elaborar un Diario de Obras para los servicios ejecutados en el conducto forçado de la U04, desde la virola 39 hasta la El. 144,00 m - ET 5133-20-19004;
XXXI) apresentar certificados de qualidade dos materiais de aplicação e consumo utilizados;	XXXI. presentar certificados de calidad de los materiales de aplicación y consumo utilizados;
XXXII) apresentar certificados de calibração dos instrumentos;	XXXII. presentar certificados de calibración de instrumentos;
XXXIII) apresentar certificados de capacitação e/ou experiência do Inspetor de Pintura;	XXXIII. presentar certificados de capacitación y/o experiencia del Inspector de Pintura;
XXXIV) emitir relatórios técnicos específicos referentes aos serviços realizados em cada unidade geradora, de acordo com os requisitos estabelecidos nas Especificações Técnicas;	XXXIV. emitir informes técnicos específicos referentes a los servicios realizados para cada unidad generadora de acuerdo con los requisitos establecidos en las Especificaciones Técnicas;
XXXV) emitir relatório técnico final referente a todos os serviços realizados, de acordo com os requisitos estabelecidos nas Especificações Técnicas;	XXXV. emitir informe técnico final referente a todos los servicios realizados de acuerdo con los requisitos establecidos en las Especificaciones Técnicas;
XXXVI) apresentar certificado válido de treinamento de segurança em instalações e serviços com eletricidade, conforme a Norma Regulamentadora NR 10 - Segurança em Instalações e Serviços em Eletricidade, de todos os profissionais envolvidos nos serviços;	XXXVI. presentar certificado válido de adiestramiento de seguridad en instalaciones y servicios con electricidad, conforme a la Norma Reguladora NR 10 - Seguridad en Instalaciones y Servicios en Electricidad, de todos los profesionales involucrados en los servicios;
XXXVII) apresentar certificado válido de treinamento de segurança para trabalhos em altura, conforme a Norma Regulamentadora NR 35 - Trabalho em Altura, de todos os profissionais envolvidos nos serviços;	XXXVII. presentar certificado válido de adiestramiento de seguridad para trabajos en altura, conforme a la Norma Reguladora NR 35 - Trabajo en Altura, de todos los profesionales involucrados en los servicios;
XXXVIII) apresentar procedimentos de segurança	XXXVIII. presentar procedimientos de seguridad

específicos para a execução das atividades objeto das Especificações Técnicas;	específicos para la realización de las actividades objeto de las Especificaciones Técnicas;
XXXIX) apresentar documentos pessoais da equipe de trabalho, para empresas estabelecidas no Brasil: RG, CPF, ASO, matrícula e data de admissão dos funcionários;	XXXIX. presentar documentos personales del equipo de trabajo para empresas establecidas en Paraguay: Cédula de Identidad Policial, Certificado de Antecedentes Policiales, Certificado de Antecedentes Judiciales, Registro en el Instituto de Previsión Social (IPS) y Tipificación Sanguínea;
XL) providenciar transporte, alimentação, estadia, uniformes, seguros, equipamentos de proteção individual e coletiva e todos os encargos legais do pessoal necessário para a execução dos serviços pela CONTRATADA nas instalações da ITAIPU;	XL. providenciar transporte, alimentación, estadia, uniformes, seguros, equipos de protección individual y colectiva, y todos los encargos legales del personal necesario para la ejecución de los servicios por el CONTRATISTA en las instalaciones de la ITAIPU;
XLl) garantir condições mínimas de trabalho digno, saúde e segurança a seus colaboradores, fornecendo-lhes os respectivos equipamentos de proteção individual e coletiva, de acordo com o trabalho realizado, conforme determina o Decreto brasileiro nº 7.602 ou legislação atual, referente à Política Nacional de Segurança e Saúde no Trabalho - PNSST. No Paraguai, deverá obedecer aos regulamentos técnicos gerais sobre segurança, higiene e medicina no trabalho, conforme o Decreto nº 14.390/92 ou legislação atual;	XLl. resguardar y garantizar condiciones mínimas de trabajo digno, salud y seguridad a sus colaboradores, suministrándoles los respectivos equipos de protección individual y colectiva, de acuerdo con el trabajo realizado, conforme determina el Decreto brasileño n.º 7.602 o legislación actual, referente a la Política Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo - PNSST. En Paraguay, deberá obedecer a los reglamentos técnicos generales sobre seguridad, higiene y medicina en el trabajo, conforme al Decreto n.º 14.3990/92 o legislación actual;
XLII) manipular, coletar, separar, embalar e transportar até o almoxarifado da ITAIPU os resíduos gerados durante a execução dos serviços, atendendo às normas, resoluções e portarias da legislação vigente no Brasil e no Paraguai - CONAMA (BR) / CONAM (PY), ABNT-NBR (BR) / INTN (PY), SEMA (BR) / MADES (PY);	XLII. manipular, recolectar, separar, embalar y transportar hasta los almacenes de la ITAIPU todos los residuos generados durante la ejecución de los servicios, atendiendo a las normas, resoluciones y ordenanzas de la legislación vigente en Brasil y en Paraguay - CONAMA (BR) / CONAM (PY), ABNT-NBR (BR) / INTN (PY), SEMA (BR) / MADES (PY);
XLIII) cumprir as normas técnicas e regulamentadoras da legislação vigente, brasileiras (BR) ou equivalentes paraguaias (PY), como ABNT (BR) / INTN (PY), ANP (BR) / INTN (PY), CONAMA (BR) / CONAM (PY), SEMA (BR) / MADES (PY), para garantir a plena realização dos serviços constantes do escopo das Especificações Técnicas;	XLIII. cumplir las normas técnicas y reglamentarias de la legislación vigente, brasileñas (BR) o equivalentes paraguayas (PY), como ABNT (BR) / INTN (PY), ANP (BR) / INTN (PY), CONAMA (BR) / CONAM (PY), SEMA (BR) / MADES (PY), para garantizar la plena realización de los servicios constantes dentro del alcance de la Especificación Técnica;
XLIV) verificar todas as etapas da execução dos serviços e cumprir todos os requisitos técnicos estabelecidos nas Especificações Técnicas;	XLIV. verificar todas las etapas de la ejecución de los servicios y cumplir todos los requisitos técnicos establecidos en las Especificaciones Técnicas;
XLV) devolver a identificação pessoal dos	XLV. devolver la identificación personal de los

empregados (crachás), uma vez concluídos todos os serviços;

XLVI) apresentar à área gestora, em até 5 (cinco) dias corridos da data estabelecida na OIS Geral, a composição do Preço Unitário de cada um dos itens da Proposta Comercial, discriminando: materiais, equipamentos, peças, mão de obra, BDI utilizado na composição dos custos, transporte aéreo e terrestre, hospedagem, frete de ferramentas/equipamentos/insumos e outros que a CONTRATADA julgar necessário, conforme Planilha Auxiliar anexa a este CONTRATO;

XLVII) manter durante a execução deste CONTRATO, todas as condições de habilitação exigidas nesta licitação, compatíveis com as obrigações por ela assumidas, incluindo a condição de cadastro válido na ITAIPU. Validade do cadastro atual: DD/MM/AAAA;

XLVIII) assegurar a existência, validade, atualização e conformidade legal de toda a documentação relacionada à saúde e segurança do trabalho aplicável às atividades por ela desenvolvidas no âmbito da execução deste CONTRATO, incluindo, exemplificativamente, ASO (Atestado de Saúde Ocupacional), PGR (Programa de Gerenciamento de Riscos), PCMSO (Programa de Controle Médico de Saúde Ocupacional), LTCAT (Laudo Técnico das Condições Ambientais do Trabalho), AET (Análise Ergonômica do Trabalho), quando exigíveis, bem como quaisquer outros documentos que venham a ser exigidos pela legislação trabalhista, previdenciária ou normativa vigente;

XLIX) apresentar à ITAIPU, de forma prévia e periódica, a documentação relacionada à saúde e segurança do trabalho aplicável, bem como quaisquer outros documentos que venham a ser exigidos pela legislação trabalhista, previdenciária ou normativa vigente, de modo a possibilitar à ITAIPU a aferição de sua existência formal, validade e conformidade aparente com as exigências legais e contratuais aplicáveis, sem que tal verificação implique assunção de responsabilidade técnica pelos documentos, a qual permanece da CONTRATADA.

§ 1º Todos os defeitos, erros, incorreções, falhas, omissões e quaisquer outras irregularidades ocorridas durante a execução dos serviços provenientes de desídia, negligência, orientação

empleados (carnets), una vez concluidos todos los servicios;

XLVI. presentar al área gestora, en hasta 5 (cinco) días corridos a partir de la fecha establecida en la OIS General, la composición del Precio Unitario de cada uno de los ítems de la Oferta Comercial, discriminando: materiales, equipamientos, piezas, mano de obra, BDI utilizado en la composición de los costos, transporte aéreo y terrestre, hospedaje, flete de herramientas/equipamientos/insumos y otros que el CONTRATISTA juzgue necesario, conforme Planilla Auxiliar anexa a este CONTRATO;

XLVII. mantener, durante la ejecución de este CONTRATO, todas las condiciones de habilitación, exigidas en esta licitación, compatibles con las obligaciones por él asumidas, incluyendo la condición de catastro válido en la ITAIPU. Validez del catastro actual: DD/MM/AAAA.

§ 1º Todos los defectos, errores, inexactitudes, fallos, omisiones y cualquier otra irregularidad que ocurran durante la prestación de los servicios derivados de desidia, negligencia, orientación

incorreta ou que estejam em desconformidade com o definido nos documentos contratuais, serão corrigidos ou refeitos pela CONTRATADA, às suas expensas e sem que haja alteração dos prazos contratuais.

§ 2º Se a CONTRATADA, notificada por escrito, não adimplir com as suas obrigações no prazo estabelecido, a ITAIPU poderá autorizar terceiros a executá-las, cobrando da CONTRATADA os ônus decorrentes.

§ 3º É da CONTRATADA o ônus pela guarda e vigia de seus bens, até a completa execução do objeto deste CONTRATO, não recaindo sobre a ITAIPU nenhuma responsabilidade sobre eventual furto, salvo quando for realizada a entrega formal desses bens a algum preposto da ITAIPU.

§ 4º A ITAIPU poderá, a seu critério, designar ou contratar empresa terceira especializada para a avaliação e auditoria da documentação mencionada nos dois últimos incisos desta cláusula, permanecendo inalterada a responsabilidade integral da CONTRATADA quanto à regularidade, suficiência, atualização e aderência legal dos documentos exigidos.

CLÁUSULA 40 Constitui obrigação da CONTRATADA, com vista a cumprir Requisitos de Sustentabilidade:

- I) apresentar, caso seja solicitado pela ITAIPU, o Atestado de Qualidade emitido por laboratório acreditado pelo INMETRO (Brasil) ou INTN (Paraguay). Este instrumento contratual poderá ser rescindido se o material adquirido não estiver em conformidade com a especificação técnica exigida. Todas as expensas serão de responsabilidade da CONTRATADA;
- II) assegurar o menor deslocamento possível, de acordo com a localização dos seus depósitos, minimizando a emissão de gases;
- III) assegurar que os seus veículos passem por manutenção periódica estando com os itens de segurança e com a regulação adequada para minimizar a emissão de gases e ruídos;
- IV) garantir as condições de saúde e segurança no trabalho aos funcionários que farão o transporte e a entrega do produto, de acordo com a legislação aplicável;
- V) incentivar e divulgar ações de redução de desperdícios e cuidados nos descartes das embalagens vazias. Ex. cartilha “PINTANDO

incorrecta o que no estén en conformidad con lo definido en los documentos contractuales, serán corregidos o rehechos por el CONTRATISTA, a su coste y sin modificar los términos contractuales.

§ 2º Si el CONTRATISTA, notificado por escrito, no cumpliere con sus obligaciones en el plazo establecido, la ITAIPU, podrá autorizar a terceros la ejecución, cobrando al CONTRATISTA los gastos resultantes.

§ 3º Es de entera responsabilidad del CONTRATISTA la guarda y custodia de sus bienes, hasta la completa ejecución del objeto de este CONTRATO, no recayendo sobre la ITAIPU ninguna responsabilidad sobre eventual hurto, salvo cuando fuere realizada la entrega formal de esos bienes a algún representante de la ITAIPU.

CLÁUSULA 40 Constituye obligación del CONTRATISTA, con miras a cumplir con los Requisitos de Sustentabilidad:

- I. presentar, en caso sea solicitado por la ITAIPU, el Certificado de Calidad emitido por laboratorio habilitado por el INMETRO (Brasil) o INTN (Paraguay). El instrumento contractual podrá ser rescindido si el material adquirido no estuviere en conformidad con la especificación técnica exigida. Todas las expensas serán de responsabilidad del proveedor;
- II. asegurar el menor desplazamiento posible, de acuerdo con la localización de sus depósitos, minimizando la emisión de gases;
- III. asegurar que sus vehículos pasen por mantenimiento periódico cumpliendo con los ítems de seguridad y con la regulación adecuada para minimizar la emisión de gases y ruidos;
- IV. garantizar las condiciones de salud y seguridad en el trabajo a los empleados que hacen el transporte y la entrega del producto, de acuerdo con la legislación aplicable;
- V. incentivar y divulgar acciones de reducción de desperdicios y cuidados en los desechos de los embalajes vacíos. Ej. guía “PINTANDO

DE TODAS AS CORES' da ABRAFAT (Associação Brasileira dos Fabricantes de Tintas). <http://www.abrafati.com.br/wp-content/uploads/2013/06/cartilha-2012.pdf>

- VI) incentivar e divulgar programas de qualificação profissional. Ex: PINTOR PROFISSIONAL da ABRAFAT (Associação Brasileira dos Fabricantes de Tintas). <http://www.abrafati.com.br/programas/pintor-profissional/>
- VII) prover um treinamento para uso e aplicação do produto fornecido, visando assegurar o rendimento especificado.

CLÁUSULA 41 Constitui, ainda, obrigação da CONTRATADA anexar no Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional (PPIB), na data do registro da solicitação de pagamento, caso o período de execução dos serviços nas dependências da ITAIPU ultrapasse 15 dias corridos, cópia da seguinte documentação para gestão contratual:

- I) Guia de Recolhimento do FGTS quitada, acompanhada da respectiva Relação de Trabalhadores obtida no sistema do FGTS Digital, da CONTRATADA ou do serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto quando se tratar de sociedade simples na qual o sócio ou proprietário é o prestador de serviços;
- II) Guia de Recolhimento do INSS quitada, acompanhada da DCTFWeb - Declaração de Débitos e Créditos Tributários Federais Previdenciários e de Outras Entidades e Fundos, pertinente ao serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto para as contratações nas quais, por força de legislação, a ITAIPU se obrigue a reter os respectivos encargos sociais da prestação dos serviços.

§ 1º No caso de pagamento vinculado ao primeiro evento gerador de faturamento, será dispensada a apresentação dos documentos constantes nos incisos desta cláusula.

§ 2º No caso de pagamento vinculado ao último evento gerador de faturamento ou de rescisão contratual, exigir-se-á, também, os documentos constantes nos incisos desta cláusula, correspondentes à competência do mês da realização desse último evento gerador de faturamento.

DE TODOS LOS COLORES' de ABRAFAT (Asociación Brasileira de Fabricantes de Pinturas). <http://www.abrafati.com.br/wp-content/uploads/2013/06/cartilha-2012.pdf>

- VI. incentivar y divulgar programas de calificación profesional. Ej: PINTOR PROFISSIONAL de ABRAFAT (Asociación Brasileira de Fabricantes de Pinturas). <http://www.abrafati.com.br/programas/pintor-profissional/>
- VII. ofrecer una capacitación para el uso y aplicación del producto proveído, visando a garantizar el rendimiento especificado.

CLÁUSULA 41 Constituye, además, obligación del CONTRATISTA anexar, al sistema Portal de Pagos de la ITAIPU Binacional (PPIB), en la fecha de registro de la solicitud de pago generada en el mencionado Portal, caso el período de ejecución de los servicios en las dependencias de la ITAIPU supere 15 días corridos, la siguiente documentación para la gestión contractual:

- I) Copia autenticada de la Planilla de "Declaración Jurada de Salarios" del mes anterior al de la realización de los servicios, con los correspondientes "Extracto de Cuenta" y "Comprobante de pago o transacción", de sus obligaciones sociales (Aportes Obrero Patronal), referente al personal asignado para el servicio contratado, expedidos por el Instituto de Previsión Social del Paraguay; o "CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO CON EL SEGURO SOCIAL" por no adeudar en concepto de Aporte Obrero Patronal, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU;
- II) "Certificado de Cumplimiento Tributario" expedido por la Dirección Nacional de Ingresos Tributarios - DNIT, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

§ 1º En el caso del pago vinculado al 1er (primer) evento contractual generador de facturación, será dispensada la presentación de los documentos que constan en el ítem "I" arriba especificados.

§ 2º En el caso del pago vinculado al último evento contractual generador de facturación, de rescisión o de resolución contractual, se exigirá también, la presentación de los documentos correspondientes al ítem "I", anteriormente especificados, correspondientes al mes de la realización del último evento generador de facturación.

§ 3º Alternativamente, caso aplicável à CONTRATADA e aceito por ITAIPU por meio de prévia análise pela área gestora, serão admitidos outros documentos e/ou formas de acesso às informações estabelecidas pelas autoridades competentes, que atendam aos mesmos objetivos do estabelecido nos incisos desta cláusula.

§ 3º En caso de que el CONTRATISTA declare no estar afectado a la obligación social "Aportes Obrero Patronal (IPS)", deberá presentar "CONSTANCIA DE NO ESTAR INSCRIPTO - EMPLEADOR", expedida por el Instituto de Previsión Social - IPS, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

§ 4º Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora y previa verificación de los Gestores del PPIB sobre una eventual indisponibilidad del sistema, las documentaciones para la gestión contractual del proceso de pago específico podrán ser tramitadas fuera del PPIB, presentándose vía Central de Protocolo de la ITAIPU.

CAPÍTULO X PREÇOS

CLÁUSULA 42 Os preços, a serem praticados nesta contratação, são os estabelecidos na Proposta Comercial anexa a este CONTRATO.

§ 1º A ITAIPU não aceitará nenhuma reclamação por eventual erro de cálculo ocorrido na formação dos preços constantes na Proposta Comercial apresentada pela CONTRATADA.

§ 2º Nos preços estão incluídos todos os custos, obrigações e encargos inerentes ao objeto contratado, não podendo ser atribuída à ITAIPU nenhuma despesa adicional, a qualquer título.

CAPÍTULO X PRECIOS

CLÁUSULA 42 Los precios, a ser practicados en esta contratación son los establecidos en la Oferta Comercial anexa a este CONTRATO.

§ 1º La ITAIPU no aceptará ningún reclamo por eventual error de cálculo ocurrido en la elaboración de los precios consignados en la Oferta Comercial presentada por el CONTRATISTA.

§ 2º En los precios están incluidos todos los gastos y obligaciones inherentes al objeto contratado, con lo cual no podrá atribuirse a la ITAIPU ningún gasto adicional, a cualquier título.

CAPÍTULO XI REAJUSTE DE PREÇOS

CLÁUSULA 43 Os valores dos eventos geradores de faturamento serão reajustados anualmente, a partir da data-base econômica.

§ 1º O reajuste será calculado para mais ou para menos, de acordo com a fórmula e as condições a seguir:

CAPÍTULO XI REAJUSTE DE PRECIOS

CLÁUSULA 43 Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación serán reajustados anualmente, a partir del mes 13º (decimotercero), esto significa, luego de transcurridos 12 (doce) meses contados a partir de la fecha-base económica.

§ 1º Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, correspondientes a la primera anualidad, entiéndase, los valores comprendidos entre los meses 1 al 12 (uno al doce), computados a partir de la fecha-base económica, no serán reajustados, por lo que cualquier petición del CONTRATISTA en tal sentido, será rechazada por la ITAIPU.

§ 2º El reajuste será calculado para más o para menos, de acuerdo con la fórmula y las condiciones siguientes:

$$R = P_b [(INPC_i / INPC_o) - 1]$$

Onde:

R = reajuste da parcela em liberação;

P_b = valor básico da parcela em liberação;

INPC = Índice Nacional de Preços ao Consumidor, elaborado pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) ou índice oficial que venha a substituí-lo;

i = o índice de ordem "i" refere-se ao 12º (décimo segundo) mês, 24º (vigésimo quarto) mês e assim sucessivamente, contados a partir da data-base econômica; e

o = o índice de ordem "o" refere-se ao mês da data-base econômica.

§ 2º No caso de indisponibilidade do índice de ordem "i", será adotado o último índice publicado, com recálculo do reajuste quando da disponibilidade do índice definitivo.

§ 3º O reajuste, quando para mais, deverá ser solicitado pela CONTRATADA.

§ 4º O reajuste, quando para menos, será aplicado de ofício pela ITAIPU, por meio de desconto sobre o respectivo pagamento cobrado pela CONTRATADA.

CLÁUSULA 44 O valor reajustado da parcela em liberação será obtido pela seguinte fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Onde:

PR = valor reajustado da parcela;

R = reajuste da parcela em liberação; e

P_b = valor básico da parcela em liberação.

CLÁUSULA 45 Não será computado, para fins de reajuste, o prazo decorrido entre a data de conclusão do evento e a data de realização do pagamento.

CLÁUSULA 46 A data-base econômica correspondente a este CONTRATO é DD/MM/AAAA.

$$R = P_b [(IPC_i / IPC_o) - 1]$$

Donde:

R = reajuste del monto básico a pagar;

P_b = monto básico a pagar;

IPC = Índice de Precios al Consumidor - Área Metropolitana de Asunción - columna Índice General, emitido por el "Banco Central del Paraguay", o el índice oficial que venga a substituirlo;

i = el índice de orden "i" se refiere al 12º (décimo segundo) mes, 24º (vigésimo cuarto) mes y así sucesivamente, contados a partir de la fecha-base económica;

o = el índice de orden "o" se refiere al mes de la fecha-base económica.

§ 3º En el caso de indisponibilidad del índice de orden "i" será adoptado el último índice publicado, con re-cálculo del reajuste cuando se disponga del índice definitivo.

§ 4º Cuando el reajuste sea para más, deberá ser solicitado por el CONTRATISTA.

§ 5º Cuando el reajuste sea para menos, será aplicado de oficio por la ITAIPU, el descuento sobre el pago respectivo solicitado por el CONTRATISTA, en el marco del presente Contrato.

CLÁUSULA 44 El valor reajustado será obtenido mediante la aplicación de la siguiente fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Donde:

PR = valor reajustado;

R = reajuste del monto básico a pagar;

P_b = monto básico a pagar.

CLÁUSULA 45 No será computado para fines de reajuste el plazo transcurrido entre la fecha de conclusión del evento y la fecha de realización del pago.

CLÁUSULA 46 La fecha-base económica correspondiente a este CONTRATO es DD/MM/AAAA.

CAPÍTULO XII
MOEDA DE PAGAMENTO

CLÁUSULA 47 Os pagamentos serão realizados em Real (R\$).

CAPÍTULO XIII
FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

CLÁUSULA 48 O pagamento, pelos serviços e/ou fornecimentos aprovados pela ITAIPU, será efetuado aos 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data de registro da solicitação de pagamento no Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional (PPIB), condicionado ao correto preenchimento da solicitação de pagamento e da nota fiscal ou equivalente.

§ 1º Após a aprovação dos serviços e/ou fornecimentos pela ITAIPU, a CONTRATADA deverá registrar no PPIB a solicitação de pagamento, anexando a nota fiscal ou equivalente, emitida para a ITAIPU - CNPJ 00.395.988/0012-98, destacando o local da realização dos serviços e/ou fornecimentos e discriminando detalhadamente os valores cobrados, os serviços e/ou fornecimentos realizados, a identificação deste CONTRATO e demais informações pertinentes. Quando aplicável, deverá ser discriminado o valor correspondente à mão de obra.

§ 2º Caso seja identificada, pela ITAIPU, alguma inconsistência na documentação para pagamento, a CONTRATADA será notificada pela ITAIPU, por *e-mail*, para que adote providências e submeta a documentação apta para nova análise pela ITAIPU. O prazo de pagamento será contado a partir da data da entrega na ITAIPU, pela CONTRATADA, da documentação apta.

CAPÍTULO XII
MONEDA DE PAGO

CLÁUSULA 47 Los pagos serán efectuados en Guaraní (G.).

CAPÍTULO XIII
FORMA Y CONDICIONES DE PAGO

CLÁUSULA 48 El pago de los valores referente a los servicios y/o suministros aprobados por la ITAIPU, será efectuado a los 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de ingreso al Protocolo (físico o electrónico) de la ITAIPU, de la solicitud de pago generada en el Portal de Pagos de la ITAIPU Binacional (PPIB), condicionado a la verificación previa y aprobación, por la ITAIPU en el PPIB, de la medición de los suministros y/o servicios realizados.

§ 1º Posterior a la aprobación de cada medición por parte de la ITAIPU, por los suministros y/o servicios realizados, el CONTRATISTA deberá anexar al PPIB y remitir al área gestora, vía Protocolo (físico o electrónico) de la ITAIPU, la siguiente documentación exigida para la liberación del pago:

- a) solicitud del pago, generada desde la plataforma electrónica PPIB, indicando el número de la factura, y el número de cuenta bancaria con especificación del banco donde desea recibir la transferencia;
- b) factura legal relativa a los suministros y/o servicios realizados, discriminándose detalladamente los valores cobrados, la identificación de este CONTRATO y demás informaciones pertinentes.

§ 2º En caso de que la ITAIPU identifique alguna inconsistencia en la documentación para el pago y/o proceso de pago en el PPIB, el CONTRATISTA será notificado por la ITAIPU, vía *e-mail* y/o PPIB, a fin de que adopte providencias y rectifique la inconsistencia y/o anexe o entregue la documentación correcta para un nuevo análisis por la ITAIPU. El plazo de pago será contado a partir de la fecha de presentación formal por parte del CONTRATISTA, de la documentación correcta.

§ 3º Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora y previa verificación de los Gestores del PPIB sobre una eventual indisponibilidad del sistema, el proceso de pago específico podrá ser tramitado fuera del PPIB, presentándose vía Central de Protocolo de la ITAIPU la documentación exigida

para la liberación del pago estipulada en el presente instrumento, respetándose el plazo para el pago establecido en esta cláusula.

§3º.1 En caso de que la ITAIPU identifique alguna inconsistencia en la documentación presentada para el pago y/o el CONTRATISTA no presente la documentación completa exigida, el plazo de pago será contado a partir de la fecha de presentación formal, vía Central de Protocolo de la ITAIPU por parte del CONTRATISTA, del respectivo documento corregido o faltante.

§ 3º Quando aplicáveis os termos do capítulo REAJUSTE DE PREÇOS, as parcelas básicas e de reajuste deverão ser apresentadas de forma discriminada, em notas fiscais ou equivalentes distintas para cada parcela.

§ 4º Cuando sean aplicables los términos del capítulo - REAJUSTE DE PRECIOS, las cuotas básicas y de reajuste deberán ser presentadas en forma discriminada y en facturas separadas.

CLÁUSULA 49 Todos os tributos, despesas e quaisquer ônus de natureza federal, estadual ou municipal, relativos a este CONTRATO e decorrentes da legislação brasileira em vigor nesta data, ficarão a cargo exclusivo da CONTRATADA, que também se responsabilizará por seus recolhimentos e pelo cumprimento de todas as obrigações e formalidades legais perante as autoridades competentes.

CLÁUSULA 49 Todos los tributos, gastos fiscales y sociales, relativos a este CONTRATO y derivados de la legislación paraguaya, quedarán a cargo exclusivo del CONTRATISTA ante las autoridades competentes.

CLÁUSULA 50 Em caso de glosa, a CONTRATADA será notificada e terá um prazo de até 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data da efetiva comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU, para apresentar a defesa. Transcorrido esse prazo, e não apresentada a defesa, a ITAIPU considerará como aceita pela CONTRATADA a glosa aplicada.

CLÁUSULA 50 Para la aplicación de glosa, el CONTRATISTA será notificado y tendrá un plazo de hasta 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de la efectiva comunicación, por escrito, expedida por la ITAIPU, para la presentación de su defensa. Transcurrido este plazo y no presentada la defensa, la ITAIPU considerará aceptada por el CONTRATISTA la glosa aplicada.

Parágrafo único Aceita a justificativa apresentada pela CONTRATADA, o prazo para restituição da glosa efetuada será de até 15 (quinze) dias corridos, contados a partir da respectiva aceitação pela ITAIPU.

Parágrafo único Aceptada la justificación presentada por el CONTRATISTA, el plazo para restitución de la glosa efectuada será de hasta 15 (quince) días corridos, contados a partir de la respectiva aceptación por la ITAIPU.

CLÁUSULA 51 A ITAIPU poderá deduzir, do pagamento devido à CONTRATADA, valores em cobrança, sem o devido respaldo contratual ou resultantes de penalidades ou qualquer outro débito da CONTRATADA decorrente dos compromissos assumidos neste CONTRATO ou de qualquer outra relação jurídica formalizada com ITAIPU.

CLÁUSULA 51 La ITAIPU podrá deducir del pago adeudado al CONTRATISTA, valores solicitados sin el debido respaldo contractual o resultantes de penalidades o cualquier otro débito del CONTRATISTA derivados de los compromisos asumidos en este CONTRATO o de cualquier otra relación jurídica formalizada con la ITAIPU.

CLÁUSULA 52 A ITAIPU efetuará o pagamento somente mediante crédito na conta corrente, indicada pela CONTRATADA, de titularidade do CNPJ informado nesta contratação. O comprovante de depósito suprirá o recibo de pagamento.

CLÁUSULA 52 La ITAIPU efectuará el pago al CONTRATISTA mediante crédito en la cuenta bancaria, de su titularidad, indicada por el mismo. El comprobante de depósito suplirá el recibo de pago y será suficiente para la demostración de la cancelación de la deuda.

CLÁUSULA 53 A ITAIPU não efetuará pagamento de valores que tenham sido colocados em cobrança ou descontos em bancos e não se responsabilizará pelo pagamento de valores contratuais negociados pela CONTRATADA na rede bancária (descontos e cobranças de duplicatas).

CLÁUSULA 54 Todos os valores a que a CONTRATADA tiver direito deverão ser solicitados até o último faturamento. Transcorrido esse prazo sem que tenha havido a cobrança, considerar-se-á, para todos os efeitos, que a CONTRATADA renunciou de forma irrevogável e incondicional aos valores que eventualmente lhe sejam devidos.

CAPÍTULO XIV PENALIDADES

CLÁUSULA 55 Em notificação escrita e sem prejuízo da faculdade de rescindir este CONTRATO, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa, a ITAIPU poderá aplicar à CONTRATADA as penalidades contratuais de advertência por escrito, multas moratórias, multa compensatória e/ou rescisão contratual unilateral, que poderão ser cumulativas, conforme consta a seguir:

- I) caberá a incidência de advertência por escrito às infrações contratuais leves, que não acarretem prejuízo de monta ao interesse do objeto deste CONTRATO e que não estejam especificamente previstos nos incisos II a VI, desta cláusula;
- II) caberá multa moratória de 0,04%, por dia de atraso, calculada sobre o valor básico atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento dos prazos contratuais de execução dos serviços;
- III) exceto para os casos previstos no inciso II, caberá multa moratória de 0,01%, por dia de atraso, calculada sobre o valor básico atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento dos demais prazos contratuais ou aqueles acordados ou estabelecidos pelo gestor deste CONTRATO;
- IV) exceto para os casos previstos nos incisos II e III, caberá multa moratória de 0,2%, por infração, calculada sobre o valor básico atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento:
 - a) das obrigações trabalhistas, previdenciárias e tributárias; e

CLÁUSULA 53 La ITAIPU no efectuará pago de valores que hayan sido colocados en cobro o descuentos en bancos, y no se responsabilizará por el pago de valores contractuales negociados por el CONTRATISTA ante la red bancaria (descuentos y cobros de pagarés).

CLÁUSULA 54 Todos los valores a los que el CONTRATISTA tenga derecho deberán ser solicitados - a más tardar - en la última facturación. Transcurrido este plazo sin que tales solicitudes sean presentadas, será considerado, para todos los efectos, que el CONTRATISTA ha renunciado de forma irrevocable e incondicional a los valores que le sean por acaso adeudados.

CAPÍTULO XIV PENALIDADES

CLÁUSULA 55 En notificación escrita y sin perjuicio de la facultad de resolver este CONTRATO, garantizándose el derecho a la defensa, la ITAIPU podrá aplicar al CONTRATISTA las penalidades contractuales de advertencia por escrito, multas moratorias, multa compensatoria y/o rescisión contractual unilateral, que podrán ser acumulativas, conforme a lo siguiente:

- I) corresponderá la advertencia por escrito por infracciones contractuales leves, que no ocasionen perjuicio relevante al objeto de este CONTRATO y que no estén específicamente previstos en los incisos II al VI, de esta cláusula;
- II) corresponderá multa moratoria de 0,04%, por día de atraso, calculada sobre el valor básico actualizado de este CONTRATO, por el incumplimiento de los plazos contractuales de ejecución de los servicios;
- III) excepto para los casos previstos en el inciso II, corresponderá multa moratoria de 0,01%, por día de atraso, calculada sobre el valor básico actualizado de este CONTRATO, por el incumplimiento de los demás plazos contractuales o aquellos acordados o establecidos por el gestor de este CONTRATO;
- IV) excepto para los casos previstos en los incisos II y III, corresponderá multa moratoria de 0,2%, por infracción, calculada sobre el valor básico actualizado de este CONTRATO, por el incumplimiento:
 - a) de las obligaciones laborales, previsionales y tributarias; y

- | | |
|--|--|
| <p>b) das Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho.</p> <p>V) exceto para os casos previstos nos incisos II, III e IV, caberá multa moratória de 0,01%, por infração, calculada sobre o valor básico atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento:</p> <ul style="list-style-type: none">a) de solicitações específicas e oriundas do gestor deste CONTRATO;b) da obrigação de entregar a documentação para gestão contratual, se for o caso; ec) de qualquer outra obrigação legal ou contratual. <p>VI) caberá multa compensatória de 5% calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, no caso de rescisão contratual.</p> | <p>b) de las Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo.</p> <p>V) excepto para los casos previstos en los incisos II, III y IV, corresponderá multa moratoria de 0,01%, calculada sobre el valor básico actualizado de este CONTRATO, por el incumplimiento de:</p> <ul style="list-style-type: none">a) solicitudes específicas y originadas por el gestor de este CONTRATO, por cada incumplimiento;b) la obligación de entregar y/o anexar la documentación para la gestión contractual, por cada incumplimiento;c) cualquier otra obligación legal o contractual, por cada infracción o incumplimiento. <p>VI) corresponderá multa compensatoria del 5% calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO en el caso de resolución contractual.</p> |
|--|--|

CLÁUSULA 56 O montante correspondente à soma dos valores básicos das multas moratórias será limitado a 10% calculado sobre o valor atualizado deste CONTRATO. Caso isso ocorra, a ITAIPU poderá rescindir este CONTRATO.

CLÁUSULA 56 El monto correspondiente a la suma de los valores básicos de las multas moratorias, será limitado al 10% calculado sobre el valor actualizado de este CONTRATO. Si el valor de las multas llega a ese porcentaje, la ITAIPU podrá resolver este CONTRATO.

CLÁUSULA 57 A cada obrigação contratual descumprida será aplicada a penalidade correspondente, que é independente e cumulativa.

CLÁUSULA 57 A cada obligación contractual incumplida le será aplicada la penalidad correspondiente, que es independiente y acumulativa.

CLÁUSULA 58 A penalidade não será aplicada caso o fato gerador tenha sido motivado por força maior ou caso fortuito.

CLÁUSULA 58 La penalidad no será aplicada en caso de que el hecho generador haya sido motivado por fuerza mayor o caso fortuito.

CLÁUSULA 59 Ocorrendo penalidade, a ITAIPU notificará a CONTRATADA sobre o descumprimento de obrigações contratuais, com a abertura de processo administrativo, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa no prazo de até 5 (cinco) dias úteis contados a partir da data do efetivo recebimento da comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU.

CLÁUSULA 59 De existir causal de penalidad, la ITAIPU comunicará por escrito al CONTRATISTA el incumplimiento de su obligación contractual y el cálculo de la multa a ser aplicada, para la presentación del descargo correspondiente en el plazo de hasta 5 (cinco) días hábiles contados a partir de la fecha de recibida la mencionada comunicación.

Parágrafo único Transcorrido o prazo sem que haja sido oferecida a defesa, ou se oferecida e julgada improcedente, a penalidade será apurada pela ITAIPU. Porém, julgada procedente a defesa, a penalidade automaticamente tornar-se-á sem efeito.

Parágrafo único Transcurrido el plazo sin que haya sido presentada la defensa, o si presentándose es juzgada improcedente, la penalidad será aplicada por la ITAIPU. Si es juzgada procedente, la penalidad quedará automáticamente sin efecto.

CLÁUSULA 60 As penalidades estabelecidas neste capítulo não excluem nenhuma outra prevista em lei nem a responsabilidade da

CLÁUSULA 60 Las penalidades establecidas en este capítulo no excluyen cualquier otra prevista en la ley ni la responsabilidad del CONTRATISTA,

CONTRATADA por perdas e danos que causar à ITAIPU, em consequência do inadimplemento de qualquer condição ou cláusula deste CONTRATO.

CLÁUSULA 61 Nenhuma penalidade será aplicada pela ITAIPU sem que a CONTRATADA tenha assegurado seu direito ao contraditório e à ampla defesa.

CLÁUSULA 62 Para efeito de aplicação de multa:

- I) considera-se valor básico atualizado, o valor contratual inicialmente acordado, sem incrementos, corrigido pela fórmula de reajuste;
- II) considera-se valor atualizado, o valor contratual básico e seus incrementos, corrigido pela fórmula de reajuste;
- III) o número dos dias de atraso é calculado somando-se os dias, iniciando-se a contagem no primeiro dia útil seguinte ao do vencimento da obrigação e finalizando-a no dia em que ocorrer o seu cumprimento.

CAPÍTULO XV DA CONFIDENCIALIDADE

CLÁUSULA 63 Todas as informações da ITAIPU que a CONTRATADA tiver acesso, sendo fornecidas pela ITAIPU e/ou tomar conhecimento por qualquer forma em decorrência da execução do objeto deste CONTRATO, são e serão tratadas como confidenciais. Isto é, a CONTRATADA e seus representantes obrigam-se a manter absoluto sigilo de todas as informações obtidas em razão ou para a execução deste CONTRATO, estando, portanto, proibidos de divulgá-las, transmiti-las, disseminá-las, disponibilizá-las, direta ou indiretamente, por qualquer meio que seja, conhecido ou que venha a ser inventado, a quem quer que seja, salvo no caso de específica autorização escrita da ITAIPU.

§ 1º A expressão “informações” inclui quaisquer dados, conhecimentos, “know-how”, técnicas, especificações, desenhos, plantas, materiais, bens de informação, topologias, planos, processos, operações, pessoal, propriedades, clientes, produtos e serviços, enfim, todo e qualquer dado revelado em consequência ou para a execução deste CONTRATO.

§ 2º Em caso de dúvida acerca da confidencialidade de determinada informação, a CONTRATADA deverá tratá-la sob sigilo até que venha a ser autorizada por escrito pela ITAIPU. De

por pérdidas y daños que causare a la ITAIPU, como consecuencia del incumplimiento de cualquier condición o cláusula de este CONTRATO.

CLÁUSULA 61 Ninguna penalidad será aplicada por la ITAIPU sin que se le garantice al CONTRATISTA el derecho a la defensa.

CLÁUSULA 62 A los efectos de aplicación de multa:

- I) se considera valor básico actualizado, el valor contractual inicialmente acordado, sin incrementos, corregido por la fórmula de reajuste;
- II) se considera valor actualizado, el valor contractual básico y sus incrementos, corregido por la fórmula de reajuste;
- III) el número de días de atraso es calculado sumándose los días, iniciándose la cuenta en el primer día hábil posterior al vencimiento de la obligación, y finalizándose en el día en que ocurra su cumplimiento.

CAPÍTULO XV CONFIDENCIALIDAD

CLÁUSULA 63 Todas las informaciones de ITAIPU a las que el CONTRATISTA tuviese acceso, fueren proveídas por ITAIPU y/o tomen conocimiento por cualquier forma como consecuencia de la ejecución del objeto de este CONTRATO son y serán tratadas como Confidenciales. Esto es que, el CONTRATISTA se obliga a mantener absoluto sigilo de todas las informaciones obtenidas en razón o para la ejecución de este CONTRATO, estando, por tanto, prohibida de divulgarlas, transmitir las, diseminarlas, hacerlas disponibles directa o indirectamente por cualquier medio que sea, conocido o por inventar, a quien quiera que sea, salvo en el caso de específica autorización escrita de ITAIPU.

§ 1º La expresión “Informaciones” incluye cualquier dato, conocimiento, “know-how”, técnicas, especificaciones, diseños, planos, procesos, operaciones, personal, propiedades, clientes, productos y servicios, en fin, todo y cualquier dato revelado en consecuencia o para la ejecución de este CONTRATO.

§ 2º En caso de duda acerca de la confidencialidad de determinada información, el CONTRATISTA deberá tratarla bajo sigilo hasta que sea autorizada por escrito por la ITAIPU. De

forma alguma se interpretará o silêncio da ITAIPU como liberação do compromisso de manter o sigilo da Informação.

CLÁUSULA 64 A CONTRATADA se compromete a utilizar as informações somente na execução do objeto deste CONTRATO e para os fins nele previstos, obrigando-se a respeitar, inclusive por seus representantes, a natureza confidencial das informações e em exigir que tais representantes tratem referidas informações como confidenciais, de acordo com este CONTRATO, sendo de integral responsabilidade civil e criminal da CONTRATADA eventual descumprimento da obrigação de sigilo e confidencialidade.

Parágrafo único A expressão “representantes” inclui os diretores, administradores, acionistas, proprietários, sócios, profissionais, agentes, colaboradores, representantes, assessores e prestadores de serviços da CONTRATADA.

CLÁUSULA 65 Caso a CONTRATADA, ou qualquer dos seus representantes, seja obrigada, em decorrência de intimação de autoridade judiciária ou fiscal, a revelar quaisquer informações, notificará imediatamente por escrito à ITAIPU acerca da mencionada intimação, de forma a permitir que a ITAIPU possa tomar as medidas cabíveis para impedir a revelação ou consentir, por escrito, com referida revelação.

CLÁUSULA 66 Eventual permissão tácita de ITAIPU relativa à interpretação, utilização, aplicação e reprodução das informações de ITAIPU por qualquer meio ou método pela CONTRATADA, não significa, de modo algum, concordância da ITAIPU, nem desobriga a CONTRATADA da observância do seu dever de sigilo e confidencialidade de todas as informações obtidas por meio deste CONTRATO.

CLÁUSULA 67 Encerrada a vigência do CONTRATO, a CONTRATADA deverá devolver à ITAIPU todas as informações recebidas ou provar a sua destruição. Independentemente da devolução ou destruição das informações, a CONTRATADA e seus respectivos representantes permanecerão responsáveis pelo dever de confidencialidade por prazo indeterminado.

CLÁUSULA 68 O descumprimento comprovado da obrigação de sigilo e confidencialidade resultará nas seguintes sanções, cumulativamente:

- a) rescisão contratual, se ainda vigente o CONTRATO;
- b) multa cominatória de 30% (trinta por cento)

ninguna forma se interpretará el silencio de la ITAIPU como liberación del compromiso de mantener el sigilo de la información.

CLÁUSULA 64 El CONTRATISTA se compromete a utilizar las informaciones solamente en la ejecución del objeto de este CONTRATO y para los fines en él previstos, obligándose a respetar, inclusive por sus representantes, la naturaleza confidencial de las informaciones y en exigir que tales representantes traten referidas informaciones como confidenciales, de acuerdo con este CONTRATO, siendo del CONTRATISTA la responsabilidad civil y criminal por eventual incumplimiento de la obligación de sigilo y confidencialidad.

Parágrafo único La expresión “representantes” incluye a directores, administradores, accionistas, propietarios, socios, empleados, agentes, colaboradores, representantes, asesores y prestadores de servicios del CONTRATISTA.

CLÁUSULA 65 En caso de que el CONTRATISTA, o cualquiera de sus representantes, sea obligado, como consecuencia de intimación de autoridad judicial o fiscal, a revelar cualquier información, notificará inmediatamente por escrito a la ITAIPU acerca de la referida intimación, de forma a permitir que la ITAIPU pueda tomar las medidas pertinentes para impedir la revelación o consentir, por escrito, con referida revelación.

CLÁUSULA 66 Ante el eventual permiso tácito de la ITAIPU relativa a la interpretación, utilización, aplicación y reproducción de las informaciones de la ITAIPU por cualquier medio o método por el CONTRATISTA no significa, de ningún modo, acuerdo de la ITAIPU, ni desobliga al CONTRATISTA a observar su deber de sigilo y confidencialidad de todas las informaciones obtenidas a través de este CONTRATO.

CLÁUSULA 67 Finalizada la vigencia del CONTRATO, el CONTRATISTA deberá devolver a la ITAIPU todas las informaciones recibidas o probar su destrucción. Independentemente de la devolución o destrucción de las informaciones, el CONTRATISTA y sus respectivos representantes permanecerán responsables por el deber de confidencialidad por plazo indeterminado.

CLÁUSULA 68 La evidencia de incumplimiento de la obligación de sigilo y confidencialidad por el CONTRATISTA resultará en las siguientes sanciones, acumulativamente:

- a) rescisión contractual, si todavía está vigente el CONTRATO;
- b) multa conminatoria de 30% (treinta por

sobre o valor da obrigação principal;

- c) indenização no valor de 100% (cem por cento) sobre o valor da obrigação principal, referente à cláusula penal compensatória por quebra do sigilo empresarial. Ressalva-se à ITAIPU o direito de exigir indenização suplementar, caso o prejuízo exceda o percentual fixado; e
- d) adoção das medidas judiciais cabíveis para responsabilização nas esferas civil e criminal, por força de lei.

Parágrafo único Ocorrendo aplicação das sanções previstas nas alíneas “b” e “c” do caput, a CONTRATADA terá um prazo de até 5 (cinco) dias úteis, contados a partir da data de recebimento da comunicação de quebra de sigilo, para apresentar justificativa, que será apreciada por ITAIPU. Transcorrido esse prazo e não existindo manifestação, a ITAIPU considerará como aceita pela CONTRATADA a penalidade aplicada.

CAPÍTULO XVI GARANTIA

CLÁUSULA 69 A CONTRATADA deverá garantir os serviços, contra qualquer tipo de anormalidade no revestimento, pelo período de 3 (três) anos, contados a partir da aprovação do relatório técnico específico do serviço executado em cada unidade geradora.

§ 1º Durante o período de vigência da garantia, qualquer retrabalho que seja necessário, imputável ao serviço executado, será de exclusiva responsabilidade da CONTRATADA, que deverá apresentar a disposição necessária para a solução da não conformidade e assumir os custos relacionados à execução desta disposição, excluindo-se aqueles derivados de atividades indicadas no item relativo a responsabilidades da ITAIPU.

§ 2º A aprovação ou concordância prévia de ITAIPU com qualquer procedimento ou produto utilizado para o atendimento dos itens do escopo, não eximem a CONTRATADA das garantias indicadas acima.

§ 3º Caso após o recebimento de aviso formal da ITAIPU, a CONTRATADA deixe de tomar as providências necessárias para a correção ou reparo dos serviços, dentro do prazo fixado, a ITAIPU poderá, a seu exclusivo critério, reparar defeitos, conforme o caso, a expensas da CONTRATADA, não

ciento) sobre el valor de la obligación principal;

- c) indemnización en el valor del 100% (cien por ciento) sobre el valor de la obligación principal, referente a la cláusula penal compensatoria por ruptura del sigilo empresarial. Se reserva a la ITAIPU el derecho de exigir indemnización suplementaria, caso el perjuicio exceda el porcentual fijado; y
- d) adopción de las medidas judiciales pertinentes para responsabilización en los ámbitos civil y criminal, por fuerza de ley.

Parágrafo único Ocurriendo aplicación de las sanciones previstas en las letras “b” y “c” del encabezado el CONTRATISTA tendrá un plazo de hasta 5(cinco) días útiles, contados a partir de la fecha de recepción de la comunicación de ruptura del sigilo, para presentar justificativa, que será apreciada por la ITAIPU. Transcurrido este plazo y no existiendo manifestación, la ITAIPU considerará como aceptada por el CONTRATISTA la penalidad aplicada.

CAPÍTULO XVI GARANTÍA

CLÁUSULA 69 El CONTRATISTA deberá garantizar los servicios, contra cualquier tipo de anormalidad en el revestimiento aplicado, por el periodo de 3 (tres) años, contados a partir de la aprobación del informe técnico específico del servicio ejecutado en cada unidad generadora.

§ 1º Durante este periodo de vigencia de la garantía, cualquier retrabajo que sea necesario, imputable al servicio ejecutado, será de exclusiva responsabilidad del CONTRATISTA, que deberá presentar la disposición necesaria para la solución de la no conformidad y asumir los costos relacionados a la ejecución de esta disposición, excluyéndose aquellas derivadas de actividades indicadas en el ítem relativo a las responsabilidades de ITAIPU.

§ 2º La aprobación o concordancia previa de ITAIPU con cualquier procedimiento o producto utilizado, que atienda los ítems del alcance, no eximen al CONTRATISTA de las garantías indicadas arriba.

§ 3º En caso de que después de recibido el aviso formal de la ITAIPU, el CONTRATISTA deje de tomar las providencias necesarias para la corrección y reparación de los servicios, dentro del plazo fijado, la ITAIPU podrá a su exclusivo criterio, reparar defectos, conforme el caso, a

implicando esta ação na perda da garantia.

expensas del CONTRATISTA, no implicando esta acción la pérdida de garantía.

CAPÍTULO XVII RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS

CLÁUSULA 70 É de responsabilidade da CONTRATADA a integral indenização à ITAIPU ou a terceiros por danos e prejuízos diretos e indiretos causados por ela ou seus prepostos, na execução deste CONTRATO, resultantes de atos ou omissões culposos ou dolosos, não se eximindo dessa responsabilidade, ainda que a execução deste CONTRATO seja fiscalizada pela ITAIPU.

Parágrafo único A ITAIPU reserva-se o direito de deduzir dos valores devidos à CONTRATADA a importância necessária ao ressarcimento de tais danos e prejuízos.

CAPÍTULO XVIII CESSÃO, TRANSFERÊNCIA, DAÇÃO EM GARANTIA E SUBCONTRATAÇÃO

CLÁUSULA 71 O presente CONTRATO não poderá ser subcontratado, cedido, transferido ou dado em garantia.

CAPÍTULO XIX RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU

CLÁUSULA 72 O presente CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito, pela ITAIPU, mediante simples aviso, com antecedência de 30 (trinta) dias corridos, e ainda nas hipóteses em que a CONTRATADA:

- I) descumpra qualquer cláusula ou condição do presente CONTRATO e seus anexos, bem como as ordens escritas emitidas pela ITAIPU;
- II) paralise a execução do serviço sem justa causa e prévia comunicação à ITAIPU;
- III) descumpra suas obrigações quanto ao pagamento de tributos, obrigações trabalhistas e de seguridade social;
- IV) incida em multas moratórias cujo montante for igual ou superior a 10% (dez por cento) do valor atualizado deste CONTRATO;

CAPÍTULO XVII RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS

CLÁUSULA 70 Es responsabilidad del CONTRATISTA la íntegra indemnización a la ITAIPU o a terceros por daños y perjuicios directos o indirectos causados por ella o sus representantes, en la ejecución de este CONTRATO, resultantes de actos u omisiones culposas o dolosas, no pudiendo eximir su responsabilidad, por más que la ejecución de este CONTRATO sea fiscalizada por la ITAIPU.

Parágrafo único La ITAIPU se reserva el derecho de deducir de los valores adeudados del CONTRATISTA, el monto necesario para el resarcimiento de tales daños y perjuicios.

CAPÍTULO XVIII CESIÓN, TRANSFERENCIA, DACIÓN EN GARANTÍA Y SUBCONTRATACIÓN

CLÁUSULA 71 El presente CONTRATO no podrá ser subcontratado, cedido, transferido o dado en garantía.

CAPÍTULO XIX RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU

CLÁUSULA 72 El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por la ITAIPU, mediante simple aviso, con antecedencia de 30 (treinta) días corridos, y además en las hipótesis de que el CONTRATISTA:

- I. incumpla alguna cláusula o condición del presente CONTRATO y sus anexos, así como las instrucciones escritas emitidas por la ITAIPU;
- II. paralice la ejecución del servicio, sin motivo justificado y sin previa comunicación a la ITAIPU;
- III. incumpla sus obligaciones en cuanto al pago de los tributos, obligaciones laborales y de seguridade social;
- IV. incurra en multas moratorias cuyo monto fuere igual o superior al 10% (diez por ciento) del valor actualizado de este CONTRATO;

- V) subcontrate, ceda, transfira, dê em garantia, ou se associe com terceiros para a execução deste CONTRATO;
- VI) entre em processo falimentar ou de insolvência civil e, conforme o caso, a critério da ITAIPU, de recuperação judicial;
- VII) extinga a sociedade; e
- VIII) promova alteração social, fusão, cisão, incorporação ou modifique sua finalidade ou a estrutura da empresa, de forma que prejudique a execução deste CONTRATO;

§ 1º A rescisão de que trata esta Cláusula implicará nas seguintes consequências:

- a) assunção imediata do objeto deste CONTRATO, nas condições e local em que se encontrar, por parte da ITAIPU, que poderá, a seu critério, direta ou indiretamente, dar continuidade ao fornecimento;
- b) retenção dos créditos da CONTRATADA, até o limite dos prejuízos causados à ITAIPU; e
- c) execução, dos valores das multas e das indenizações devidas.

§ 2º Caso a CONTRATADA entre em processo de recuperação judicial, é facultado à ITAIPU manter este CONTRATO, podendo assumir, mediante negociação, o controle de determinadas atividades de serviços essenciais.

CAPÍTULO XX

RESCISÃO POR PARTE DA CONTRATADA

CLÁUSULA 73 Este CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito pela CONTRATADA se a ITAIPU, por sua exclusiva responsabilidade paralisar totalmente a execução do serviço, por prazo superior a 60 (sessenta) dias corridos, salvo em caso de calamidade pública, grave perturbação da ordem interna ou guerra.

Parágrafo único Nesse caso, a ITAIPU pagará à CONTRATADA a fatura relativa aos serviços executados até a data da rescisão, deduzidas das eventuais multas e/ou débitos da CONTRATADA.

CAPÍTULO XXI

RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR

CLÁUSULA 74 Se, por motivo de força maior,

- V. subcontrate, ceda, transfiera, dé en garantía, o se asocie con terceros para la ejecución de este CONTRATO;
- VI. entre en proceso de declaración de quiebra y conforme el caso, a criterio de la ITAIPU, de Convocatoria de Acreedores;
- VII. extinga la sociedad; y
- VIII. promueva alteración social, fusión, separación, incorporación o modifique sus finalidades o la estructura de la empresa, de forma tal que perjudique la ejecución de este CONTRATO.

§ 1º La resolución de que trata esta cláusula, implicará en las siguientes consecuencias:

- a) asunción inmediata del CONTRATO, en las condiciones en que se encuentre por parte de la ITAIPU, que podrá, a su exclusivo criterio, directa o indirectamente, dar continuidad al suministro;
- b) retención de los créditos del CONTRATISTA, hasta el límite de los perjuicios causados a la ITAIPU; y
- c) ejecución de los valores de las multas y de las indemnizaciones debidas.

§ 2º La ITAIPU está facultada, en caso de convocatoria de acreedores del CONTRATISTA, a mantener este CONTRATO, pudiendo asumir, mediante negociación, el control de determinadas actividades de servicios esenciales.

CAPÍTULO XX

RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA

CLÁUSULA 73 El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por el CONTRATISTA si la ITAIPU, por su exclusiva responsabilidad, paraliza totalmente la ejecución del servicio, por un plazo superior a 60 (sesenta) días corridos, salvo en caso de calamidad pública, grave perturbación de orden interna o guerra.

Parágrafo único En este caso, la ITAIPU pagará al CONTRATISTA la factura relativa a los servicios entregados hasta la fecha de la resolución, deduciendo eventuales multas y/o débitos del CONTRATISTA.

CAPÍTULO XXI

RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR

CLÁUSULA 74 Si, por motivo de fuerza mayor,

ocorrer paralisação do fornecimento e/ou dos serviços por mais de 30 (trinta) dias corridos, os prazos deste CONTRATO serão negociados por mútuo acordo entre as partes, ou qualquer uma das partes poderá rescindir este CONTRATO, notificando a outra com uma antecedência de 15 (quinze) dias corridos.

§ 1º Nesse caso a ITAIPU fará, unicamente, o pagamento à CONTRATADA dos serviços executados e não pagos até a data da paralisação, deduzindo-se os débitos e eventuais multas da CONTRATADA.

§ 2º Eventuais pedidos de modificação de obrigações contratuais, desde que devidamente motivadas e justificadas, observarão o disposto nos art. 47 e 48 da NGL e em suas instruções de Procedimentos.

CAPÍTULO XXII

REGIME TRIBUTÁRIO

CLÁUSULA 75 Com base no artigo XII do Tratado de ITAIPU, promulgado pelo Decreto nº 72.707/1973, não serão aplicados tributos à ITAIPU nem nas aquisições de bens, mercadorias e serviços que sejam contratados pela entidade para destinação à central elétrica, seus acessórios e obras complementares.

Parágrafo único A isenção ou a incidência de tributos decorrentes do objeto contratado é prevista no “Enquadramento Tributário”, anexo deste CONTRATO, emitido pela Assessoria Fiscal e Tributária da ITAIPU, sendo parte integrante como anexo deste instrumento contratual.

CLÁUSULA 76 A ITAIPU é a única beneficiária da isenção tributária prevista no Tratado.

§ 1º A CONTRATADA, em razão desta contratação, não gozará dos mesmos benefícios fiscais de ITAIPU, ou seja, a isenção tributária não é extensível às operações que esta mantenha com seus fornecedores.

§ 2º Na proposta comercial, a CONTRATADA deve discriminar a composição do valor dos bens, mercadorias ou serviços de modo a evidenciar a não incidência de tributos no preço final, nos casos em que a isenção esteja prevista no enquadramento tributário referido no parágrafo único da Cláusula anterior.

§ 3º O descumprimento das disposições previstas nesta Cláusula e no enquadramento mencionado no parágrafo único da Cláusula anterior ensejará glosa

ocurriere la paralización del suministro y/o de los servicios por más de 30 (treinta) días corridos, o plazos de este CONTRATO, cualquiera de las partes podrá rescindir este CONTRATO, notificando a la otra con antelación de 15 (quince) días corridos.

Parágrafo único En este caso la ITAIPU hará únicamente el pago al CONTRATISTA de los servicios ejecutados y no pagados hasta la fecha de la paralización, deduciendo los débitos y las eventuales multas del CONTRATISTA.

CAPÍTULO XXII

RÉGIMEN TRIBUTARIO

CLÁUSULA 75 Con base en el artículo XII del Tratado de ITAIPU, aprobado y ratificado por la Ley 389/73, la ITAIPU y las operaciones en que esta es parte, relativas a la adquisición de bienes, obras y servicios, gozan de exención tributaria, cuando sean destinados a su beneficio, consumo o a ser incorporados a la entidad.

Parágrafo único La exención o la incidencia de los tributos consecuentes del objeto de esta contratación está prevista en el “Encuadramiento Tributario”, anexo de este CONTRATO, emitido por la Asesoría Fiscal y Tributaria de la ITAIPU, siendo parte integrante como anexo de este instrumento contractual.

CLÁUSULA 76 La ITAIPU es la única beneficiaria de la exención tributaria prevista en el Tratado.

§ 1º El CONTRATISTA, con respecto a esta contratación, no gozará de los mismos beneficios fiscales de la ITAIPU, por tanto, la exención tributaria no es extensible a las operaciones que este mantenga con sus proveedores por las prestaciones a la Entidad.

§ 2º En la oferta comercial, el CONTRATISTA debe discriminar la composición del valor de los bienes, mercaderías o servicios de modo a evidenciar la no incidencia de tributos en el precio final, en los casos en que la exención esté prevista en el encuadramiento referido en el parágrafo único de la Cláusula anterior.

§ 3º El incumplimiento de las disposiciones previstas en esta cláusula y en el encuadramiento mencionado en el parágrafo único de la Cláusula

pela ITAIPU contra a CONTRATADA, visando a garantia dos benefícios tributários estabelecidos no Tratado de ITAIPU.

§ 4º Constitui obrigação da CONTRATADA adotar todas as providências junto às fazendas públicas, incluindo eventuais medidas administrativas ou judiciais necessárias, visando a observância de eventuais benefícios tributários da ITAIPU previstos no enquadramento mencionado no parágrafo único da Cláusula anterior.

CLÁUSULA 77 Todos os impostos, taxas e contribuições vigentes no Brasil, na data de apresentação da proposta comercial, devidos ao objeto deste CONTRATO, tenham sido considerados ou não em sua oferta, serão de responsabilidade exclusiva da CONTRATADA.

CLÁUSULA 78 Nos termos do art. 98 do Código Tributário Nacional, instituído pela Lei nº 5.172/1966, os tratados e as convenções internacionais revogam ou modificam a legislação tributária interna, e serão observados pela que lhes sobrevenha.

CLÁUSULA 79 No pagamento de serviços, quando aplicável, a ITAIPU realiza a retenção de tributos na fonte de acordo com as respectivas legislações vigentes.

CLÁUSULA 80 Os aspectos tributários específicos deste CONTRATO são de exclusiva responsabilidade da CONTRATADA, a qual declara ter plena ciência e concordância com as avenças constantes deste Capítulo.

CLÁUSULA 81 Excetuados o Imposto de Renda e a Contribuição Social sobre o Lucro, quaisquer tributos criados, alterados ou extintos após a apresentação da proposta comercial deste CONTRATO, com comprovada repercussão nos preços contratados, ensejarão sua revisão, para mais ou para menos, conforme o caso.

Parágrafo único A CONTRATADA deve acompanhar a evolução das alterações na legislação tributária e adotar as providências necessárias para garantir seu integral e tempestivo cumprimento, sempre respeitando as isenções e benefícios previstos no Tratado de ITAIPU e nas normas complementares aplicáveis.

anterior, dará lugar a la aplicación de glosa por parte de la ITAIPU contra el CONTRATISTA, con el objetivo de garantizar los beneficios fiscales establecidos en el Tratado de ITAIPU.

§ 4º Es obligación del CONTRATISTA adoptar todas las medidas necesarias, pudiendo ser estas administrativas o judiciales, con el fin de dar cumplimiento a los beneficios fiscales de la ITAIPU previstos en el encuadramiento mencionado en el parágrafo único de la Clausula anterior.

CLÁUSULA 77 Todos los impuestos, tasas y contribuciones vigentes en el Paraguay a la fecha de presentación de la oferta comercial, adeudados en consecuencia de la prestación del objeto de este CONTRATO, hayan sido o no considerados en su oferta, correrán por cuenta exclusiva del CONTRATISTA.

CLÁUSULA 78 De acuerdo con la legislación vigente en el Paraguay sobre ordenamiento tributario, deberán ser atendidas las deducciones, exenciones o exoneraciones de impuestos, además de los regímenes tributarios especiales contemplados en los Acuerdos, Convenios y Tratados Internacionales suscriptos por el Estado Paraguayo, aprobados y ratificados por el Congreso Nacional.

CLÁUSULA 79 En lo que cabe a la contratación de bienes y servicios la ITAIPU, actúa conforme a su naturaleza jurídica y a la legislación vigente en cuanto al tratamiento de los impuestos.

CLÁUSULA 80 Los aspectos tributarios específicos de esta contratación son responsabilidad exclusiva del CONTRATISTA, que declara tener pleno conocimiento de las implicancias de este Capítulo.

CLÁUSULA 81 Los tributos, creados, alterados o extinguidos, después de la presentación de la oferta comercial, excepto el Impuesto a la Renta y cargas sociales, y de comprobada incidencia en los precios contratados, implicarán la revisión de éstos, en más o en menos, conforme al caso.

Parágrafo único EL CONTRATISTA deberá acompañar los cambios que operen en la legislación tributaria y adoptará las medidas necesarias para garantizar su pleno y oportuno cumplimiento, respetando siempre las exenciones y beneficios previstos en el Tratado de ITAIPU y normas complementarias aplicables.

**CAPÍTULO XXIII
NOVAÇÃO**

CLÁUSULA 82 O não exercício, pela ITAIPU, de qualquer faculdade ou direito previsto neste CONTRATO ou em lei não constituirá novação nem renúncia, permanecendo inalteradas e válidas todas as cláusulas e condições deste CONTRATO.

**CAPÍTULO XXIV
PUBLICIDADE**

CLÁUSULA 83 Todas as informações relativas a quaisquer aspectos do presente CONTRATO só poderão ser levadas a conhecimento de terceiros pela CONTRATADA, inclusive por meio de publicidade, após a expressa autorização, por escrito, da ITAIPU.

**CAPÍTULO XXV
VALOR DO CONTRATO**

CLÁUSULA 84 Para todos os efeitos legais, dá-se ao presente CONTRATO o valor de _ (___).

**CAPÍTULO XXVI
VIGÊNCIA**

CLÁUSULA 85 O presente CONTRATO terá vigência a partir da data da sua assinatura pelas partes até o total cumprimento das obrigações aqui estabelecidas, observado o prazo contido na cláusula 11.

**CAPÍTULO XXVII
FORO**

CLÁUSULA 86 Para dirimir eventuais divergências oriundas do presente CONTRATO, fica eleito o Foro da Justiça Federal de Foz do Iguaçu, renunciando as partes a quaisquer outros, por mais privilegiados que sejam.

(para assinatura em forma física) E, por estarem de pleno acordo, as partes assinam o presente CONTRATO em 02 (duas) vias de igual teor e forma, para que produza os legítimos efeitos e direitos.

(para assinatura em forma eletrônica) E, por estarem de pleno acordo, as partes assinam o presente instrumento digitalmente, para que produza seus devidos efeitos e direitos.

**CAPÍTULO XXIII
NOVACIÓN**

CLÁUSULA 82 La falta de ejercicio, por la ITAIPU, de cualquier facultad o derecho previstos en este CONTRATO o ley, no constituirá novación ni renuncia, permaneciendo inalteradas y válidas todas las cláusulas y condiciones de este CONTRATO.

**CAPÍTULO XXIV
PUBLICIDAD**

CLÁUSULA 83 Todas las informaciones relativas a cualquier aspecto del presente CONTRATO, sólo podrá ser llevadas a conocimiento de terceros por el CONTRATISTA, inclusive por medio de publicidad, después de la expresa autorización, por escrito, de la ITAIPU.

**CAPÍTULO XXV
VALOR DEL CONTRATO**

CLÁUSULA 84 Para todos los efectos legales, se da al presente CONTRATO el valor de _ (___).

**CAPÍTULO XXVI
VIGENCIA**

CLÁUSULA 85 El presente CONTRATO tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por las partes, hasta el total cumplimiento de las obligaciones aquí establecidas, observado el plazo establecido en la cláusula 11.

**CAPÍTULO XXVII
JURISDICCIÓN**

CLÁUSULA 86 Para dirimir eventuales conflictos originados en el presente CONTRATO, queda electa la Circunscripción Judicial de la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, renunciando las partes a cualesquiera otras, por más privilegiadas que sean.

(para firma en forma física) Y, por pleno acuerdo, las partes suscriben el presente CONTRATO, en 02 (dos) ejemplares de igual tenor y forma, para que produzca los efectos y derechos legítimos.

(para la firma en forma electrónica) Y, por pleno acuerdo, las partes firman el presente instrumento digitalmente, para que se produzcan sus debidos efectos y derechos.

Local e Data:
ITAIPU
CONTRATADA
TESTEMUNHAS

Lugar y Fecha:
ITAIPU
CONTRATISTA
TESTIGOS